

UNIVERSIDAD AMAR THELIDJI - LAGHOUAT



Facultad de Letras y Lenguas

Departamento de Español

Trabajo de Fin de Máster en Didáctica del Español como Lengua Extranjera

## **El Tratamiento de la Comprensión Auditiva: Diseño y Propuesta de Material.**

**Realizado por:**

Benbertal Chames eldouha

DIDI Zineb

**Ante el jurado compuesto de:**

Chadli Omar	MCB-Universidad de Laghouat	Presidenta
Bedarnia Mebarka	MCA-Universidad de Laghouat	Directora
Babou Karim	MAA- Universidad de Laghouat	Vocal

Laghouat

2022– 2023

## وآخر دعوانا أن الحمد لله ربّ العالمين.....

اللّهم لك الحمد ابلغ به رضاك، اؤدي به  
شكرك و استوجب به المزيد من فضلك  
اللّهم لك الحمد، كما انعمت علينا نعم  
بعد نعم و لك الحمد في السراء و  
الضراء و لك الحمد في النجاح و لك  
الحمد على كل حال

### والداي

لو كان العمر يُهدى لما بخلت به  
عليكما و لو كان القلب كتابا لرايتما  
اسميكما في اول السطور، فان قلت شكرا  
فشكري لا يوفيكما، حقا سعيتم فكان  
السعي مشكور..... الى منبع الخير و معقد  
الامل و الرداء **ابي**..... الى من جعلت من  
نور عينيها مصباحا لطريقي **امي**

### اختي

الى الروح المتممة لروحي، مرجعي  
و طوق نجاتي

### اخوتي

اليكم يا اعمدة روحي وعدتي في  
البلاء

## صديقاتي

الى رفيقات الخطوة الاولى و الخطوة ما  
قبل الاخيرة، الى من كن في السنوات  
العجاف سحاباً ممطراً

لكم اهدي جهدي المتواضع هذا

### DEDICATORIA

*Con gran gratitud y afecto, dedico de todo corazón este trabajo, fruto de mi esmero y dedicación, a dos seres especiales en mi vida: mi amada madre y mi querido padre. Ellos han sido mi guía, mi apoyo incondicional y mis pilares fundamentales desde mis primeros pasos en este mundo. A través de su amor inquebrantable y sus valores transmitidos con generosidad, han forjado mi carácter y me han enseñado la importancia de la honestidad, la tenacidad y el respeto hacia los demás.*

*A mi madre, cuyos ojos han sido testigos de cada logro y desafío, le agradezco por su inmenso amor, su sabiduría y su incansable dedicación. Sus miradas llenas de ternura me han inspirado a ser valiente, a superar obstáculos y a buscar siempre la excelencia en cada paso que doy. Que su fe y sus oraciones continúen acompañándome en este camino, y que la bendición divina le conceda salud y felicidad plenas.*

*A mi padre, cuyas canas reflejan los años de esfuerzo y sacrificio, le rindo tributo por ser el artífice de mi infancia. Con sus manos generosas y su amor incondicional, ha construido un cimiento sólido en mi vida, inculcándome valores sólidos, enseñándome a perseverar y a buscar siempre la plenitud y el bienestar. Su búsqueda incansable de consuelo y alegría en la vida es un ejemplo que seguiré siempre. Deseo de todo corazón que Dios prolongue su existencia y le brinde una salud inquebrantable.*

*A mis amados hermanos y hermanas, quienes han estado a mi lado a lo largo de este trayecto, les agradezco de todo corazón su constante apoyo y aliento.*

*Juntos hemos compartido risas, lágrimas y momentos inolvidables, y su respaldo incondicional ha sido un pilar en mi camino hacia el éxito. Sigamos caminando juntos, construyendo un futuro lleno de triunfos y alegrías compartidas.*

*A mis compañeras de travesía, Chames, Khadija, Bouchra y Zohra, quiero expresar mi profundo agradecimiento por el compañerismo, la solidaridad y la fortaleza que hemos demostrado en cada paso de este arduo camino. Hemos enfrentado desafíos juntas, superando obstáculos y pavimentando nuestro propio sendero hacia la realización personal y profesional. Nuestro vínculo es invaluable y nuestra amistad duradera.*

*Y, por último, pero no menos importante, agradezco a mis honorables maestros, aquellos seres iluminados que han dejado una huella indeleble en mi formación académica y personal. Sus enseñanzas, su dedicación y su sabiduría han sido pilares fundamentales en mi desarrollo intelectual. Les estoy profundamente agradecido por su valioso legado y su compromiso con la educación.*

*A todos ellos, les ofrezco mi más profundo agradecimiento y mi sincera gratitud. Su presencia en mi vida ha sido un regalo inestimable, y este trabajo es un homenaje a su influencia*

**ZINEB**

## **AGRADECIMIENTOS**

Agradecemos a Allah por todo y por el éxito que hemos logrado.

Nuestros sinceros agradecimientos a nuestra directora de tesina, la Doctora BEDARNIA Mebarka por sus consejos, observaciones, orientaciones y su ayuda en la supervisión de este trabajo.

Agradecemos al Doctor CHADLI Omar por haber aceptado presidir el tribunal de esta tesina y por sus consejos.

Queremos agradecer muy sinceramente al Doctor Babou Karim por sus consejos y su motivación para terminar este trabajo. Muchas gracias por aceptar leer y examinar esta Tesina de maestría.

Nuestros agradecimientos especiales van dirigidos a todos los profesores del Departamento de Español de la Universidad de Laghouat y a todos los que conocemos y apreciamos y que no podemos nombrar.

## INDICE DE CONTENIDO

DEDICATORIA .....	I
AGRADECIMIENTOS .....	III
INDICE DE CONTENIDO.....	V
ÍNDICE DE TABLAS .....	VII
ÍNDICE DE FIGURAS.....	VIII
ÍNDICE DE ABREVIATURAS .....	IX
INTRODUCCIÓN GENERAL .....	1

### CAPÍTULO I :MARCO TEÓRICO

1. Antecedentes de la investigación.....	4
2. Definición de conceptos .....	6
2.1 Destrezas orales .....	6
2.2 Comprensión auditiva y comprensión oral .....	6
2.3 Habilidad de escuchar .....	7
2.4 Input lingüístico comprensible .....	8
3. Bases teóricas: Tratamiento de la comprensión auditiva en el aula de ELE .....	8
3.1. Teoría de Krashen.....	9
4. Definición de la comprensión auditiva.....	9
4.1. Procesos psicolingüísticos de la comprensión auditiva .....	11
4.2. Microhabilidades de la comprensión auditiva.....	11
4.3. Comprensión auditiva y MCER .....	13
4.4. Estrategias de comprensión auditiva .....	14
4.5. Actividades de comprensión auditiva .....	15
4.6. Evaluación de la comprensión auditiva .....	18

### CAPÍTULO II: MARCO METODOLÓGICO

1. Enfoque del estudio.....	20
2. Método de investigación .....	21
3. Diseño de investigación.....	21
3.1 Diseño pre – experimental .....	22
4. Nivel de investigación.....	22
5. Técnicas e instrumentos de recolección de datos .....	23
5.1 Cuestionario .....	23
5.2 Lista de cotejo .....	24

5.3 Flipgrid.....	24
6. Muestra y población.....	24
6.1 Muestra probabilística (aleatoria simple).....	25
7. Cuadro de operacionalización.....	25
8. Procedimientos.....	27

### CAPÍTULO III

#### ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE DATOS

1. Descripción del análisis de necesidades.....	28
1.2 Bloque 1: Comprensión oral.....	29
1.3. Bloque 2: Expresión oral.....	30
1.4. Resultado final.....	31
2. Descripción del cuestionario de docentes.....	31
2.1 Género.....	31
2.2. Análisis del primer bloque.....	36
2.3. Análisis del segundo bloque.....	38
2.4. Análisis del tercer bloque.....	39
2.5. Análisis del cuatro bloque.....	40
2.6. Resultado final.....	41
3. Descripción y análisis de la experimentación.....	41
3.1 Primera sesión.....	42
3.2 Segunda sesión.....	44
3.3 Tercera sesión.....	47
3.4 Cuarta sesión.....	49
3.5. Resultado global.....	52
4. Discusión e interpretación.....	52
4.1 Comprensión auditiva y gramática.....	52
4.2 Comprensión auditiva y vocabulario.....	53
4.3 Comprensión auditiva y la expresión oral.....	53
CONCLUSIÓN GENERAL.....	55
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	56

## ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1: Procesos psicolingüísticos de la comprensión auditiva.....	11
Tabla 2: Microhabilidades de comprensión auditiva.....	12
Tabla 3: Escala para la comprensión auditiva en general del MCER.....	13
Tabla 4: A Actividades de comprensión auditiva.....	16
Tabla 5: Actividades según la lengua y el texto hablado.....	16
Tabla 6: Tipos de actividades propuestos por Richards (1983): .....	17
<i>Tabla 7: Diseño pre-experimental .....</i>	<i>22</i>
Tabla 8: Cuadro de operacionalización.....	26
Tabla 9: Comprensión auditiva.....	29
<i>Tabla 10: Expresión oral.....</i>	<i>30</i>
Tabla 11: Conocimientos sobre el desarrollo de la habilidad auditiva. ....	37
Tabla 12: Desarrollo de la habilidad auditiva: Vocabulario .....	38
Tabla 13: Desarrollo de la habilidad auditiva: Gramática en contexto.....	39
Tabla 14: Conocimiento sobre el desarrollo de la habilidad auditiva: Competencia intercultural.....	40
Tabla 15: Ficha pedagógica de la primera sesión.....	42
Tabla 16: Resultados de la primera sesión .....	43
Tabla 17: Porcentaje de éxito y de fracaso del pre-test y post-test.....	44
Tabla 18: Ficha pedagógica de la segunda sesión .....	45
Tabla 19: Resultados de la segunda sesión .....	46
<i>Tabla 20: Porcentaje de éxito y de fracaso del pre-test y post-test .....</i>	<i>46</i>
Tabla 21: Ficha pedagógica de la tercera sesión .....	47
Tabla 22: Resultado de la tercera sesión .....	48
Tabla 23: Porcentaje de éxito y de fracaso del pre-test y post-test.....	49
Tabla 24: Ficha pedagógica de la cuarta sesión .....	50
Tabla 25: Tabla de evaluación diagnóstica y sumativa de la cuarta sesión .....	51
Tabla 26: Tabla de porcentaje de evaluación diagnóstica y sumativa .....	51
Tabla 27: Resultado final de las sesiones.....	52

## ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1: Género.....	28
Figura 2: Género.....	32
Figura 3: ¿Cuántos años lleva usted dando clases de comprensión y expresión oral en la universidad?.....	33
Figura 4: ¿Con qué frecuencia enseña usted la comprensión auditiva en el aula?.....	34
Figura 5: ¿Considera usted algo en particular al planificar una clase de C.E.O?.....	35
Figura 6: ¿Su centro dispone del material adecuado para enseñar la comprensión y expresión auditiva?.....	36

## ÍNDICE DE ABREVIATURAS

<b>LMD</b>	Licenciatura, Máster, Doctorado
<b>CEO</b>	Comprensión y Expresión oral
<b>ELE</b>	Español como lengua extranjera
<b>TFM</b>	Trabajo de Fin de Máster
<b>MCER</b>	Marco Común Europeo de Referencias
<b>TIC</b>	Tecnologías de la Información y las Comunicaciones

### **Notas sobre el estilo de redacción**

La redacción de la lista de referencias bibliográfica citadas, por orden alfabético, está ajustada a las normas recogidas en la *Publicación Manual of the American Psicológica Asociación*, en su sexta edición.

## RESUMEN

En el presente trabajo investigamos proponer un material didáctico para trabajar la comprensión auditiva en primer curso de licenciatura, carrera lengua española, de la Universidad Amar Téliidji – Laghouat. La muestra de este estudio está compuesta por (13) sujetos. La investigación se basa en un enfoque mixto (cualitativo y cuantitativo) que da importancia tanto al progreso como al resultado, con un diseño pre-experimental, ya que pretendemos manipular el progreso de nuestra muestra. El método que hemos usado es el descriptivo- analítico. El nivel de este estudio es exploratorio, proyectivo y aplicativo. Para llevar a cabo nuestro estudio, hemos utilizado la lista de cotejo, el flipgrid, y el cuestionario como instrumentos de recogida de datos con el fin de conseguir datos fiables y válidos. Los resultados revelan que los profesores no dedican tiempo para enseñar la comprensión auditiva en las aulas universitarias. A partir de estos resultados, hemos diseñado una propuesta y la hemos aplicado a lo largo del primer semestre. Concluimos afirmando que el cuadernillo de actividades de comprensión auditiva favorece la adquisición de un input lingüístico y enriquece el vocabulario receptivo y productivo en la expresión oral.

**Palabras clave:** Actuación; comprensión auditiva; expresión oral; grabaciones; input lingüístico comprensible; vocabulario.

### Abstract

Listening comprehension is one of the least practiced communicative activities in the classroom for Spanish as a foreign language. Therefore, this paper investigates proposing didactic material to teach listening comprehension in the first year of the Spanish language degree program for students in the LMD system of the University of Amar Téliidji- Laghouat. The sample of this study consists of (13) subjects. The research is based on a mixed approach (qualitative and quantitative) that gives importance to both progress and results, with a pre-experimental design, as we intend to manipulate the progress of our sample. The method we have used is descriptive-analytical. The level of this study is exploratory, projective, and applicative. To carry out our study, we have used the checklist, Flipgrid, and questionnaire as data collection instruments in order to obtain reliable and valid data. The results reveal that the booklet of listening comprehension activities promotes the acquisition of comprehensible linguistic input and enriches receptive and productive vocabulary in oral expression. We conclude by affirming that the listening comprehension activity booklet

promotes the acquisition of comprehensible linguistic input and enhances receptive and productive vocabulary in oral expression.

**Keywords:** Listening comprehension; oral expression; comprehensible linguistic input; recordings; vocabulary; performance.

#### الملخص

يعتبر الفهم السمعي واحد من الأنشطة الاتصالية التي يتم التركيز عليها بشكل أقل في تعليم اللغة الإسبانية كلغة أجنبية. ومن هذا المنطلق، يهدف هذا البحث إلى اقتراح برنامج تعليمي لتطوير مهارة الفهم السمعي لدى طلاب السنة الأولى في تخصص اللغة الإسبانية ل.م.د بجامعة عمار ثلجي الأغواط. تتكون عينة هذه الدراسة من (13) طالب، ويستند البحث إلى نهج مختلط (نوعي وكمي) الذي يعطي أهمية للتقدم والنتيجة، مع تصميم قبل تجريبي، حيث نهدف إلى تسجيل تقدم عينتنا. الطريقة التي استخدمناها هي الوصفية التحليلية. مستوى هذه الدراسة استكشافي وتنبؤي وتطبيقي. لإجراء دراستنا، استخدمنا قائمة تدقيق، فليبيريد و الاستبيان كأدوات لجمع البيانات من أجل الحصول على بيانات موثوقة وصالحة. تشير النتائج إلى أن كتيب أنشطة الفهم السمعي يساعد على اكتساب إشارات لغوية ويثري المفردات المستقبلية والمنتجة في التعبير الشفهي. نختتم بتأكيد أن كراسة الأنشطة للفهم السمعي تساهم في اكتساب المدخل اللغوي وتثري المفردات الاستقبالية والإنتاجية في التعبير الشفهي.

**الكلمات المفتاحية:** الفهم السمعي؛ التعبير الشفهي؛ الإشارات اللغوية المفهومة؛ التسجيلات؛ المفردات؛ الأداء.

## INTRODUCCIÓN GENERAL

La lengua es un sistema comunicativo que permite a los hablantes unir sus componentes para poder utilizarla de manera efectiva. Sin embargo, el objetivo final del aprendizaje de la lengua es poder comunicarse correctamente. Las actividades comunicativas como escuchar, hablar, leer y escribir son fundamentales para acceder al mundo de la lengua y se conocen como las cuatro destrezas lingüísticas. Estas habilidades permiten al usuario interactuar con otros en diversos contextos y situaciones comunicativas, y son esenciales para desarrollar la competencia lingüística necesaria para una comunicación efectiva en la lengua. Por lo tanto, enfocarse en la práctica y el desarrollo de estas habilidades comunicativas es fundamental para el aprendizaje y dominio de una lengua.

Una de estas actividades comunicativas es la comprensión auditiva que es crucial para la comunicación efectiva en una lengua extranjera. Sin embargo, hemos notado una falta de atención hacia esta habilidad en la enseñanza universitaria. Esta observación nos motivó a llevar a cabo un estudio para determinar su tratamiento en las universidades argelinas.

En el presente Trabajo de Fin de Máster, investigamos el tratamiento de la comprensión auditiva: diseño y propuesta de material en los estudiantes de primer curso LMD, Universidad Amar Téliidji– Laghouat. Siendo así, ensayamos integrar una destreza lingüística que consiste en la enseñanza de la comprensión auditiva en la asignatura del CEO.

### **1. Planteamiento de la problemática**

Por experiencia propia, hemos notado que la comprensión auditiva no se trabaja en el Departamento de Español en comparación con otros departamentos que imparten una clase de *Listening* durante los tres años de la carrera. El hecho de no dedicar una sesión para enseñar la comprensión auditiva es negativo en la formación profesional de los estudiantes, ya que ha generado varios problemas tal como la falta de la comprensión de informaciones escuchadas. Además, hemos observado la dificultad que tienen a la hora de descifrar oraciones cuando hablan sus profesores. Por eso, hemos decidido realizar un trabajo de fin de Máster para integrar la enseñanza de dicha carrera en la formación estudiantil.

## 2. Objetivos generales

- Proponer un material didáctico para integrar el tratamiento de la comprensión auditiva en la enseñanza universitaria en estudiantes de primer curso LMD- Universidad de Laghouat.

- Aplicar la propuesta diseñada para comprobar su eficacia en estudiantes de primer curso de LMD.

### 2.1 Objetivos específicos

- Explorar el tratamiento de la comprensión auditiva en la enseñanza universitaria en Argelia.

- Potenciar el tratamiento de la comprensión auditiva.

- Proponer material auditivo.

- Integrar la Web 2.0 en la enseñanza de comprensión auditiva.

## 3. Justificación

Lo que nos motivó a elegir este tema fue en primer lugar la experiencia personal, porque hemos visto que todos los alumnos del Departamento de Inglés de la Universidad de Argelia dedican una clase a *listening* durante los tres años de la carrera, mientras que, en el Departamento de Español, solo se enfocan en la enseñanza de la expresión oral como actividad productiva. Asimismo, al escuchar audios, canciones y ver películas sin títulos ni traducciones, nos cuesta entender el mensaje que se transmite y mantener el sentido global de la situación comunicativa. En segundo lugar, tratamos de aplicar las estrategias que aprendimos para diseñar materiales didácticos como una iniciativa para integrar esta habilidad en nuestro plan de estudios departamental como un curso independiente.

A partir de eso, proponemos plantear la pregunta siguiente:

## 4. Pregunta general

- ¿Se dedica una sesión para trabajar la comprensión auditiva en las universidades argelinas?

- ¿Funcionará la propuesta diseñada para integrar la comprensión auditiva en los planes de estudio en el Departamento de Español, Universidad de Laghouat?

### 4.1 Preguntas específicas

- ¿Cuáles son las dificultades que enfrentan los profesores universitarios para integrar la comprensión auditiva?

- ¿Cuáles son los problemas de los estudiantes de primer curso en la comprensión auditiva?

A partir de muchas posibilidades, destacamos las siguientes hipótesis:

## **5. Hipótesis general**

- No se dedica ninguna importancia a la enseñanza de la comprensión auditiva en la formación estudiantil.

- El material didáctico creado funciona para desarrollar la capacidad auditiva en estudiantes de primer curso de LMD.

### **5. 1 Hipótesis específicas**

Los profesores se enfrentan a muchas dificultades de tipo técnico y lingüístico para integrar la comprensión auditiva en la universidad.

## **6. Estructura de trabajo**

Para llevar a cabo nuestra investigación, hemos dividido nuestro trabajo en tres capítulos:

En el primer capítulo, presentaremos los antecedentes con el propósito de comparar, y contrastar entre los estudios anteriores y nuestra aportación para mostrar la novedad de nuestro estudio. Luego, expondremos los conceptos clave en nuestro TFM, asimismo, dilucidaremos la definición de la comprensión auditiva, sus características, el tratamiento de la comprensión auditiva según MCER.

En el segundo capítulo, mostraremos el método, enfoque, el nivel y los procedimientos que vamos a seguir para llevar a cabo nuestro trabajo.

En el último capítulo, describiremos y analizaremos el cuestionario y la experimentación realizada con el fin de dar resultados fiables y válidos. Al final, propondremos una batería de actividad para trabajar la comprensión oral en el aula.

### CAPÍTULO I

### MARCO TEÓRICO

#### 1. Antecedentes de la investigación

Para desarrollar el argumento de este estudio, hemos realizado una revisión literaria de las investigaciones sobre la temática con relación a comprensión auditiva. Es preciso señalar que la investigación bibliográfica que llevamos a cabo nos dio resultados negativos en el ámbito nacional, ya que ningún estudio ha abordado las mismas variables tratadas en nuestra investigación. En el nivel internacional, hay varios trabajos sobre el tratamiento de la comprensión auditiva; sin embargo, es de carácter teórico, explicando su importancia, sus características y su proceso de enseñanza.

En (1991), Martín Peris escribió un artículo titulado “Didáctica de la comprensión auditiva en la universidad de Pompeu Fabra en España”. El objetivo de este artículo era desarrollar diversas posibilidades y formas de actividades de comprensión auditiva en el aula para alumnos extranjeros. El estudio se realizó utilizando un enfoque exploratorio y un diseño experimental. Para ello, Peris utilizó una serie de actividades y ejercicios para los alumnos, y un cuestionario para los profesores. Estos ejercicios debían poseer los rasgos propios de un texto oral auténtico, y los procedimientos aplicados se enfocaban en reproducir los mecanismos técnicos y estrategias que se dan en la audición de mensajes en la propia lengua. En los resultados del estudio, el autor ofrece una serie de recomendaciones para la enseñanza del español a los alumnos extranjeros.

En su artículo “La importancia de evaluar la comprensión auditiva en aprendices de español como segunda lengua.” publicado en la revista "Aula Encuentro" en (2015), Teresa Bordón propone la importancia de evaluar la comprensión auditiva en aprendices de español como lengua extranjera (ELE). Su objetivo es proporcionar sugerencias prácticas para que los educadores puedan evaluar mejor a sus estudiantes. Este enfoque no experimental utiliza un diseño teórico no empírico y tiene un nivel de estudio exploratorio. La autora revisó la literatura existente para desarrollar sus sugerencias prácticas, ya que su estudio no incluyó una muestra de participantes. Los resultados del estudio se enfocan en ofrecer sugerencias para mejorar la enseñanza de la comprensión auditiva en el aula de ELE.

En el año 1999, las autoras Eugenia Alfonso y María Jeldres publicaron un artículo titulado “¿Cómo acercarnos a la comprensión auditiva en español?” en la Universidad Católica de Valparaíso, Chile. El objetivo del estudio es proporcionar sugerencias y estrategias para mejorar la comprensión auditiva en español, tanto para estudiantes de español como lengua extranjera como para cualquier persona interesada en mejorar su capacidad para procesar y comprender el lenguaje hablado en español. Aunque el estudio no contiene una muestra empírica específica, las autoras presentan un enfoque no experimental, teórico y exploratorio, ofreciendo recomendaciones basadas en su experiencia en la enseñanza del español como lengua extranjera y en investigaciones previas en el área de la comprensión auditiva en español. Como resultado, el estudio presenta una serie de recomendaciones y estrategias para mejorar la comprensión auditiva en español.

En su artículo "Actividades para desarrollar la comprensión auditiva y audiovisual en el aula de ELE" presentado en las Jornadas de Formación de Profesores de E/LE en China en 2010, Marta F Nogueroles López se enfoca en ofrecer herramientas pedagógicas útiles para mejorar la competencia comunicativa de los estudiantes de ELE, y ayudarles a desarrollar habilidades efectivas de comprensión auditiva y audiovisual en español. Aunque el estudio no contiene una muestra empírica, el enfoque es de tipo no experimental, de carácter teórico y exploratorio, describe una serie de actividades interactivas que involucran la escucha y la visualización de materiales auténticos, como películas, grabaciones de audio y videos en línea, y cómo adaptar estas actividades a las necesidades específicas de los estudiantes. El artículo no presenta resultados de un estudio empírico, sino que ofrece recomendaciones y estrategias prácticas para los profesores de ELE para mejorar la comprensión auditiva y audiovisual de sus estudiantes en el aula.

El artículo "Desarrollo de la comprensión auditiva en el contexto del aprendizaje de una segunda lengua" del autor M. Cárdenas Claros, publicado en (2020) por la Universidad Andrés Bello en Chile, tiene como objetivo identificar las características del input que pueden interferir en la comprensión de textos orales en estudiantes de nivel principiante alto e intermedio en inglés. El enfoque de este estudio es cualitativo, diseño experimental, método descriptivo- analítico. El corpus se compone de 13 charlas auténticas de divulgación científica y concluye que la dimensión léxica y sintáctica son más importantes que la dimensión fonológica y discursiva para mejorar la capacidad de comprensión auditiva en este contexto de aprendizaje de una segunda lengua.

Los antecedentes previamente mencionados han conferido una gran relevancia a la didáctica de la comprensión auditiva en un contexto general, considerando otras variables tales como la evaluación, la pedagogía, las habilidades efectivas y el desarrollo de la percepción del mensaje transmitido. Sin embargo, el último antecedente engloba nuestra variable dentro del mismo ámbito de estudio. En nuestra labor investigativa, nos enfocamos en el abordaje de la comprensión auditiva de manera particular, en relación con la enseñanza y el aprendizaje de los estudiantes matriculados en el primer curso LMD.

Señalamos que dichos hallazgos se encuentran parcialmente por estudios anteriores, como el artículo de Martín Peris (1991), Eugenia Alfonso y María Jeldres (1999) y Marta Noguerolés López (2010), quienes presentan recursos pedagógicos valiosos con el propósito de perfeccionar y abordar de manera más efectiva la habilidad objeto de estudio.

### **2. Definición de conceptos**

En este apartado, definimos los conceptos que forman nuestro trabajo presentado, tratando al inicio nuestras variables con el fin de identificar los conceptos que lo componen.

#### **2.1 Destrezas orales**

Con la expresión destrezas orales se hace referencia a las habilidades productivas y las formas en que se activa el uso de la lengua. Además, el MCER ha dividido la destreza oral en dos partes: la comprensión oral y la producción oral.

Con el término destrezas lingüísticas se hace referencia a las formas en las que se activa el uso de la lengua Moreno (2010). Su clasificación depende del modo en el que se transmiten, es decir, destrezas orales o escritas. Además, se atiende al papel que desempeñan en la comunicación; destrezas receptoras y productivas. De esta forma, el Marco Común Europeo de Referencia (2001) clasifica las destrezas lingüísticas en seis actividades comunicativas de las lenguas que son: Comprensión auditiva oral, comprensión lectora escrita, expresión oral, expresión escrita, interacción y mediación.

#### **2.2 Comprensión auditiva y comprensión oral**

Es evidente que la comprensión auditiva y comprensión oral se usan sin distinción. Sin embargo, en la didáctica de lenguas extranjeras los dos términos presentan unos matices de diferencia. Por un lado, el MCER (2002) define la comprensión auditiva como

el tipo de interpretación en donde el usuario de la lengua recibe y procesa una información de entrada (input) en forma de enunciado. En efecto, la comprensión oral se entiende como el acto de recibir y procesar información para interpretarla. En la enseñanza de una segunda lengua, las personas prefieren el término comprensión auditiva, tal como lo reportan Medina (2002), Córdoba (2005), Méndez (2009), Behiels (2010) Gómez (2012), y se utiliza mejor cuando se trata de interpretar texto hablado asíncrono. Por su parte, King P. (2007) entiende el sentido unidireccional de la comprensión aditiva como un intercambio no recíproco de lenguajes que habitualmente se entrenan para dominar.

Por otro lado, el término comprensión oral puede ser más apropiado al diálogo de palabras habladas. De esta forma, el proceso de comprensión verbal se alterna entre hablar y escuchar, donde cobra importancia el lenguaje hablado y no verbal (gestos, posturas, expresiones). Además, los interlocutores ponen en riesgo su estatus social y las motivaciones que conducen a las interacciones comunicativas. Asimismo, N. Crespo & D. Manghi (2005) señalaron que la comprensión oral se desarrolla en la interacción social y requiere necesariamente de la cooperación activa de los participantes.

En definitiva, podemos señalar que la comprensión auditiva suele darse en la comunicación unidireccional domina un código lingüístico; en cambio, en la comunicación bidireccional se alternan la escucha y el habla para la comprensión oral.

### **2.3 Habilidad de escuchar**

Es importante diferenciar entre el verbo oír y escuchar: oír es un fenómeno fisiológico de percibir estímulos sonoros. En cambio, escuchar requiere interpretar lo que se escucha Cova (2012) y Echeverría (2005). Por lo tanto, sin interpretación, no hay fenómeno de escucha. Interpretar el mensaje, a su vez, está necesariamente asociado a esperar la respuesta deseada por parte del interlocutor. Del mismo modo, la escucha es un proceso activo; pues, requiere interpretación y comprensión de lo que se escucha. Alfonso & Jeldres (1999) y Cassany (2002)

Murillo (2009) y Lomas (2013) coinciden con Bickel (1982) en que hay cinco modos de escucha: distraído, atento, dirigido, creativo y crítico:

- La escucha distraída es la más superficial. Es un tipo de escucha en la que el oyente puede recibir información de forma distorsionada por razones físicas, psicológicas, educativas o sociales.

- La escucha atenta, el oyente está motivado para recibir información.
- La escucha dirigida es aquella en la que el oyente reconoce el propósito del proceso de ejecución.
- La escucha creativa es que la audiencia participa cognitivamente de forma activa, en otras palabras, la información nueva interactúa con la información antigua.
- La escucha crítica, la más compleja y global, funciona cuando tienes algún conocimiento del tema, es decir, sintetizas, evalúas e interpretas lo que escuchas para hacer tu propio juicio.

### **2.4. Input lingüístico comprensible**

Uno de los elementos clave en la adquisición de una lengua extranjera es el input lingüístico. Se trata de la importancia de recibir y asimilar entradas de información comprensibles para el aprendiz. Es decir, el lenguaje utilizado en el aula por el docente o grabado en un material didáctico tiene que estar adaptado al nivel de competencia lingüística del estudiante. De esta manera, el aprendiz puede comprender el mensaje que se le está transmitiendo y, por lo tanto, integrar nuevas estructuras y vocabulario en su repertorio lingüístico. Este concepto fue desarrollado ampliamente por Krashen en 1987.

Pues, el input lingüístico comprensible es un elemento clave para trabajar la comprensión auditiva en las aulas universitarias, particularmente en estudiantes principiantes y no nativos. En nuestro trabajo, nos apoyamos en las aportaciones de esta teoría y procuramos estudiar el efecto de un input lingüístico comprensible en el desarrollo de las destrezas orales.

### **3. Bases teóricas: Tratamiento de la comprensión auditiva en el aula de ELE**

En este estudio, adoptamos la teoría del input lingüístico comprensible de Krashen (1987) como base teórica de nuestra investigación. Elegimos esta teoría debido a su concepción, porque incorpora el hecho de que un aprendiz solo puede comprender un input lingüístico o aducto (entrada) que contiene elementos o estructuras de lenguaje ligeramente superiores a su idioma actual, para aprender un idioma extranjero. Es necesario mostrar que nuestra base teórica está íntimamente relacionada con la hipótesis del filtro afectivo, la hipótesis del monitor y el orden natural.

### 3.1. Teoría de Krashen

En el campo de la adquisición de una segunda lengua, se han desarrollado varias teorías y conceptos clave para comprender cómo ocurre este proceso. Una de las teorías más influyentes es la de Stephen Krashen (1987), quien desarrolló cinco hipótesis para explicar el proceso de adquisición del lenguaje.

La primera hipótesis radica en la distinción entre aprendizaje y adquisición, argumentando que el aprendizaje es un proceso consciente y explícito, mientras que la adquisición es un proceso subconsciente e implícito.

La segunda hipótesis es la hipótesis del orden natural, que supone que existe un orden predecible en el que se adquieren las estructuras gramaticales del lenguaje. La tercera hipótesis es el filtro afectivo, que sugiere que factores emocionales como la ansiedad o la motivación inciden en la adquisición del lenguaje.

El cuarto supuesto es la hipótesis del Input comprensible, que establece que el lenguaje debe presentarse en un nivel inteligible para que se produzca la adquisición.

Finalmente, la quinta hipótesis es la hipótesis del enfoque, que sostiene que el aprendizaje de una lengua extranjera tiene más que ver con la comunicación y la comprensión que con la gramática y la corrección. En conjunto, estos supuestos de Krashen son fundamentales para comprender la forma en que se aprende un idioma extranjero y han sido objeto de investigación y debate en el campo de la lingüística aplicada.

### 4. Definición de la comprensión auditiva

Es casi imposible tener una definición única al término de comprensión auditiva, ya que Dunkel (1991) analizó 34 definiciones diferentes que aparecían en varios textos y encontró que ninguna era en realidad una definición universalmente aceptada. Con el fin de dar una definición aceptada a esta actividad comunicativa vamos a escoger dos definiciones que son diferentes pero complementarias:

*i. Desde una visión estructural y lingüística:* Wipf (1984) definió la comprensión auditiva como:

Un proceso mental invisible, lo que lo hace difícil de describir. Las personas que escuchan deben discriminar entre los diferentes sonidos, comprender el vocabulario y las estructuras gramaticales, interpretar el énfasis y la intención, y retener e interpretar

todo esto tanto dentro del contexto inmediato como de un contexto socio-cultural más amplio. (pág. 345-348)

Pues, esta visión refleja enfáticamente las tendencias existentes en el lenguaje hasta hace poco tiempo (escuela estructuralista y los métodos estructurales de la enseñanza de segundas lenguas y lenguas extranjeras), con mayor énfasis en los aspectos fonológico, léxico y estructural del lenguaje y no en sus componentes socioculturales.

*ii. Desde una visión sociocultural de la lengua:*

Como un proceso de recibir lo que el emisor en realidad expresa (la orientación receptiva); construir y representar el significado (la orientación constructiva); negociar el significado con el emisor y responder (la orientación colaborativa); y crear significado a través de la participación, la imaginación y la empatía (la orientación transformativa). La escucha es un proceso de interpretación activa y compleja en el cual la persona que escucha establece una relación entre lo que escucha y lo que es ya conocido para él o ella. (Rost, 2002, pág. 139)

A partir de lo mencionado anteriormente, es importante destacar que, gracias a las aportaciones de la didáctica de las lenguas extranjeras, la lingüística y la psicolingüística, se ha cambiado el enfoque del tratamiento de la comprensión auditiva para acomodar los aspectos sociales del lenguaje, especialmente la importancia de la interacción entre el emisor y el receptor.

*iii. Visión complementaria y global:* Esta nueva visión señala que la comprensión auditiva debe encerrar tres elementos necesarios que son:

1. Escuchar requiere distinguir los fonemas del lenguaje, las unidades más pequeñas del lenguaje.
2. Escuchar es una habilidad activa, no pasiva
3. Escuchar no es lo mismo que oír.

A partir de estos tres elementos, James (1984) definió de la comprensión auditiva como:

No es una destreza, sino una serie de destrezas marcadas por el hecho de involucrar la percepción auditiva de signos orales [además]...no es pasiva. Una persona puede oír algo, pero no estar escuchando...es absolutamente necesario para cualquier otra labor que se realice con el lenguaje, especialmente para poder hablar y aún para poder escribir. (pág. 129)

En nuestro trabajo, elegimos la tercera visión porque abarca las dos primeras, de hecho, que la comprensión auditiva implica el desarrollo de una variedad de aspectos desde el más simple, la comprensión de fonemas, hasta otros aspectos paralingüísticos más

complejos, como el significado de lo que se escucha, así como la entonación, el acento y el tono.

### 4.1. Procesos psicolingüísticos de la comprensión auditiva

Al escuchar una conversación o un audio, se producen muchas operaciones mentales que ayudan a comprender el mensaje e interpretarlo bien, el proceso empieza primero por la filtración del ruido al fondo y detectar lo que es interesante, segmentar la cadena hablada, identificar los fragmentos con unidades léxicas conocidas, extraer el significado literal, enriquecerlo con el conocimiento del mundo y finalmente decidir su relevancia con la situación actual. Pero la mayoría de los estudios han elaborado unos modelos de cómo se produce una comprensión auditiva y se divide en:

*Tabla 1: Procesos psicolingüísticos de la comprensión auditiva.*

<b>A. Se extrae la información lingüística</b>	<b>B. Se interpreta según el propósito comunicativo</b>
- Sonidos	- Contexto situacional
- Acentos	- Conocimiento del mundo
- Entonación	
- Sintaxis	
- Significado literal	

Fuente: Elaboración propia.

A diferencia de la comprensión lectora, de la que depende todo alumno, no se puede retroceder en el habla y pedir repeticiones para corregir errores. Ser más empático con los estudiantes requiere tener en cuenta todas las operaciones mentales y ser capaz de identificar el tipo de dificultades que está experimentando cada estudiante. Además, los estudiantes no pueden detener o avanzar el texto mientras escuchan la lección. El texto de voz no se puede censurar para las conversaciones.

Componentes emocionales y aspectos emocionales y su papel en la comprensión auditiva. – Ansiedad cuando los estudiantes no pueden oír ni entender nada de sus oídos. Así que, para ayudarte a ganar confianza, puedes hacer algunas actividades en grupo o en pareja.

### 4.2. Microhabilidades de la comprensión auditiva

Giovannini (1996), realiza la siguiente clasificación de las microhabilidades que el oyente tiene que activar en la comprensión auditiva:

## CAPÍTULO I MARCO TEÓRICO

---

Tabla 2: *Microhabilidades de comprensión auditiva.*

<b>Reconocer</b>	La capacidad de identificar y distinguir los diferentes elementos que componen un mensaje verbal.
<b>Seleccionar</b>	La habilidad del oyente para elegir la información relevante y descartar la información no relevante que se presenta en un discurso o conversación.
<b>Interpretar y Comprender el contenido del discurso</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Interpretar es la habilidad de captar el mensaje implícito o las connotaciones emocionales que se transmiten a través del lenguaje.</li><li>- Comprender es entender las palabras y frases tal como se usan en el lenguaje y entender el mensaje principal</li></ul>
<b>Comprender la forma del discurso</b>	Comprender la estructura y organización de las ideas presentadas en el discurso.
<b>Anticipar</b>	Se trata de una capacidad básica de la comprensión, ya que el éxito de una lectura depende inicialmente de todo lo que hayamos podido prever antes de leer o escuchar.
<b>Inferir</b>	Es leer entre las líneas como una ayuda a la comprensión del mensaje transmitido, provocando que el receptor utilice su experiencia y sus conocimientos previos con el propósito de interpretar todo lo transmitido implícitamente.
<b>Retener</b>	La capacidad para recordar información tras un cierto período de tiempo, pongamos por caso, si se enseña un tema mostrando dibujos llamativos, esquemas esa información será más fácil de retener.

Fuente: Elaboración propia

### 4.3. Comprensión auditiva y MCER

En la siguiente tabla se presenta la escala para la comprensión auditiva en general (2001):

*Tabla 3: Escala para la comprensión auditiva en general del MCER*

---

<b>C2</b>	No tiene dificultad en comprender cualquier tipo de habla, incluso a la velocidad rápida propia de los hablantes nativos, tanto en conversaciones cara a cara como en discursos retransmitidos
<b>C1</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Comprende lo suficiente como para seguir un discurso extenso sobre temas abstractos y complejos que sobrepasan su especialidad, aunque puede que tenga que confirmar algún que otro detalle, sobre todo si no está acostumbrado al acento.</li><li>- Reconoce una amplia gama de expresiones idiomáticas y coloquiales, y aprecia cambios de registro.</li><li>- Es capaz de seguir un discurso extenso incluso cuando no está claramente estructurado y cuando las relaciones son solo supuestas y no están señaladas explícitamente.</li></ul>
<b>B2</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Comprende cualquier tipo de habla, tanto conversaciones cara a cara como discursos retransmitidos, sobre temas, habituales o no, de la vida personal, social, académica o profesional.</li><li>- Solo inciden en su capacidad de comprensión el ruido excesivo de fondo, una estructuración inadecuada del discurso o un uso idiomático de la lengua.</li><li>- Comprende las ideas principales de un discurso complejo lingüísticamente que trate tanto temas concretos como abstractos pronunciados en un nivel de lengua estándar, incluyendo debates técnicos dentro de su especialidad.</li><li>- Comprende discursos extensos y líneas complejas de argumentación siempre que el tema sea razonablemente conocido y el desarrollo del discurso se facilite con marcadores explícitos.</li></ul>
<b>B1</b>	<p>Comprende información concreta relativa a temas cotidianos o al trabajo e identifica tanto el mensaje general como los detalles específicos, siempre que el discurso esté articulado con claridad y con un acento normal.</p> <p>Comprende las principales ideas de un discurso claro y en lengua estándar que trate temas cotidianos relativos al trabajo, la escuela, el tiempo de ocio, incluyendo breves narraciones.</p>
<b>A2</b>	<p>Comprende lo suficiente como para poder enfrentarse a necesidades concretas siempre que el discurso esté articulado con claridad y con lentitud.</p> <p>Comprende frases y expresiones relacionadas con áreas de prioridad inmediata (por ejemplo, información personal y familiar muy básica, compras, lugar de residencia, empleo) siempre que el discurso esté articulado con claridad y con lentitud.</p>
<b>A1</b>	Comprende discursos que sean muy lentos, que estén articulados con cuidado y con las suficientes pausas para asimilar el significado.

---

Fuente: Marco Común Europeo de Referencia (2002).

### 4.4. Estrategias de comprensión auditiva

El tratamiento de la comprensión auditiva de una lengua extranjera requiere la aplicación o el seguimiento de determinadas estrategias

- *Promover actitudes positivas*: Según Kim y Pilcher (2016), la comprensión auditiva es una habilidad que permite a las personas comprender el lenguaje hablado en diferentes tipos de enunciados (conversaciones, diferentes tipos de historias y textos orales informativos). Si su estudiante le dice que no entiende nada, no debe explicarle lo que hay en él, pero anímelo a agregar lo que entiende, del tiempo para pensar en lo que ha escuchado y compara sus respuestas con las de su compañero. La tipología del texto también juega un papel importante en la comprensión del mensaje transmitido, por lo que las grabaciones deben elegirse de acuerdo con el nivel y los intereses de los estudiantes.

- *Activación de conocimientos previos*: El conocimiento del mundo nos ayuda a comprender la etapa previa a la escucha. De ello, es mejor activar los conocimientos previos de nuestros aprendices antes de empezar un tema nuevo con objetivo de comparar ente lo que tienen y lo que van a aprender.

- *Atención fija*: A menudo, los estudiantes experimentan un estrés innecesario durante las actividades de comprensión auditiva porque, para ellos, tienen que entenderlo todo. Así que habla con ellos sobre lo que esperes de ellos y minimiza ese estrés. A partir de ahí, deben darse cuenta de que no deben entender cada palabra, sino solo el significado general. Como docente, antes de la audición, es necesario introducir unidades de vocabulario relacionadas con el tema de escucha, para que los estudiantes puedan al menos comprender el significado.

- *Conocimientos culturales*: tener un conocimiento cultural de la lengua extranjera, fomenta la comprensión de mensajes auditivos.

- *Ruido de fondo excesivo*: La mala calidad de grabación puede ser difícil de entender. Sin embargo, si queremos habituarlos a tratar situaciones reales, es mejor utilizar grabaciones que contengan algo de ruido en el contexto que produjo el texto hablado. Gile (2009) señaló que es necesaria una mayor comprensión auditiva cuando se degrada la calidad del sonido proveniente de los auriculares del intérprete, el canal es ruidoso o hay otras fuentes de interferencia de sonido presentes. En resumen, para capturar la mayor cantidad

de información, se deben duplicar los esfuerzos de comprensión agregando ruido a las grabaciones.

- **Palabras nuevas desconocidas:** Se recomienda introducir las palabras clave antes de la audición para facilitar la comprensión. Debido a la falta de comprensión de una palabra, los estudiantes pueden encontrar problemas al resolver actividades. Asegúrese de evitar todas las palabras explicadas, para no que te equivoques Nota sobre palabras importantes.

- **Velocidad del habla:** Esta suele ser una queja de los estudiantes, donde a los docentes se les enseña el reto de comprender el habla producida a una velocidad natural.

- *Desconocimiento del tema, referencias culturales y falta de apoyo visual:* Nunan (1999) y Morely (1991) coinciden en que los estudiantes deben aprender en un ambiente natural que les ayude a usar el idioma. En definitiva, al combinar bien los temas, esto facilita que el oyente absorba y comprenda la información, ya que ayudan a visualizar la situación y así interactuar con el docente sobre el tema. Sin embargo, reproducir cualquier grabación sin contexto dificulta su comprensión. En el aula, trabajamos con video y audio de hasta tres minutos de duración.

- *Familiaridad con una variante del idioma:* Los estudiantes están condicionados a comprender mejor las variantes regionales. Por lo tanto, es recomendable exponerlos a tantas variedades como sea posible.

### **4.5. Actividades de comprensión auditiva**

Según la clasificación de MCER (2002), el apartado dedicado a la comprensión auditiva estaría formado por las siguientes actividades:

- escuchar declaraciones públicas (información, instrucciones, avisos, etc.),
- escuchar medios de comunicación (radio, televisión, grabaciones, cine, etc.),
- escuchar conferencias y presentaciones en público (teatro, reuniones públicas, conferencias, espectáculos, etc.),
- escuchar conversaciones por casualidad, etc.

Cabe señalar que hay varias maneras de categorizar las actividades de comprensión auditiva. A continuación, describimos los modelos más importantes:

## CAPÍTULO I MARCO TEÓRICO

*i. Actividades según el nivel de comprensión:* Giovannini (1996) señala una serie de actividades de comprensión auditiva dividiéndolas en cuatro niveles de comprensión de lo inferior a lo superior.

Tabla 4: A Actividades de comprensión auditiva

Fuente: Elaboración propia

<b>Comprensión en el nivel de palabras concretas:</b>	Oír un texto al que le faltan palabras Oír conversaciones telefónicas
<b>Comprensión en el nivel de frases:</b>	Responder con acciones Dibujar lo que se oye
<b>Comprensión de la organización de la información:</b>	Reconstruir una historia descompuesta en fragmentos desordenados Ordenar información
<b>Comprensión en el nivel del discurso:</b>	Tomar notas. Completar fichas. Comprensión inferencial: Deducir actitudes. Deducir información sobre el contexto, los hablantes

*ii. Actividades según la lengua y el texto hablado:* para de Gil & Manuela (2004), el programa de actividades de comprensión auditiva se basa en la lengua, el texto hablado y la información que debe comprender el oyente, para ello se utilizarán criterios adaptados a la complejidad de la lengua, la situación comunicativa y el contexto. El mismo autor señala que hay dos tipos de tareas: actividades para la comprensión y actividades de comprensión:

Tabla 5: Actividades según la lengua y el texto hablado.

<b>Actividades para la comprensión</b>	<b>Estratégica</b>	- El vídeo sin sonido. - Juegos de adivinar. -La escucha con pausas para proporcionarle tiempo al hablante para asimilar y relacionar lo que oye y formar una representación. - Tareas de observación de la actuación de oyentes reales para después realizar un “rol play”.
	Intensiva	- Contrastar diferentes patrones entonativos; -Detectar las pausas de un texto oral, o reconocer, identificar, o contrastar piezas léxicas dentro del texto oral, etc.
<b>Actividades de comprensión</b>	Escucha atenta	- Ejercicios de resolución de problemas sencillos - - Dictados de imágenes o gráficos; - Tareas con textos grabados como avisos de megafonía o servicios de información telefónica.
	Escucha selectiva	- Actividades orientadas a la obtención de información concreta.

## CAPÍTULO I MARCO TEÓRICO

Escucha global - Deducir a partir de una secuencia de varias viñetas las que mejor ilustran lo que están oyendo.

Fuente: Elaboración propia.

*iii. El modelo propuesto por Richards (1983) plantea varios tipos de actividades:*

Tabla 6: Tipos de actividades propuestos por Richards (1983):

Actividad	Definición	Ejemplo
De relación o de distinción	Elegir entre varias propuestas dadas, una que corresponda al contenido de lo escuchado. Dentro de este grupo entrarían, por supuesto, las actividades de relación o las de selección múltiple.	Discriminar la información escuchada. Elección múltiple
De transferencia	Los alumnos reciben información en un medio o forma (audición) y la vierten en su totalidad o parcialmente en otra forma (dibujo, esquema, acción etc.)	En parejas uno desempeña el papel de un robot y ha de escuchar y realizar la acción que el compañero le dice y luego intercambian los papeles. Con esta actividad podemos trabajar el imperativo y las preposiciones, para ilustrar: Vete hacia la mesa del profesor, coge el libro etc.
Actividades de transcripción	Escuchar y escribir lo escuchado. Muchos autores proponen esta técnica (McDowell 1984; Davis y Rinvolveri 1988; Ridge 1991) que consiste en dictar un texto entre dos personas.	Dictado de Picasso: Es aconsejable trabajar en grupos pequeños o en parejas teniendo los dos dibujos, cada uno describe que su amigo puede dibujarla y al terminar cambian el turno. Dictado de las diferencias: Se realiza en parejas, los dos tienen dibujos muy similares con algunas diferencias que han de describir. Dictado a la carrera: Se trabaja en parejas o grupos. El texto es sobre la carrera, este dictado debe ser colgado en la pared y el papel en el que deben copiarlo se deja en la mesa en el otro extremo. Han de acercarse a la pared, leer el texto y correr a la mesa y dictarlo al compañero que lo escribirá en el papel.
De registro	Buscar en el texto oído un dato o una serie de datos.	Completar la tabla según lo que escucha el estudiante.
De ampliación	ir más allá de lo escuchado, poniéndole un título al texto oral o continuando la conversación	Proponer un título
De condensación	: reducir el contenido a una lista de puntos principales, tal como se hace cuando se toman notas.	Escuchar una historia y tomar notas Se trabaja en grupos o en el grupo pleno, se trabaja las dos destrezas expresión escrita y la interacción oral. Consiste en que los estudiantes escuchan historia sin que está pueda ser interrumpida y toman notas. Luego se sientan en grupos e intentan reconstruir la historia.
De respuesta	Contestar preguntas relativas al contenido. Puede haber distintos tipos de preguntas según los distintos niveles de audición (por ejemplo, preguntas que exigen recordar detalles concretos, otras que exigen hacer inferencias y	Ordenar viñetas Escuchar e identificar

---

	deducciones, unas terceras que requieren hacer una evaluación o mostrar una reacción ante lo que se oye.	
De predicción	Adivinaro predecir resultados, causas, relaciones, etc., basándose en la información obtenida	Juegos de adivinanzas Juegos de roles

---

Fuente: Elaboración propia

### 4.6. Evaluación de la comprensión auditiva

La evaluación de la comprensión auditiva está incluida en los diferentes métodos planteados para enseñar un segundo idioma que a continuación los revisaremos:

*i.* Una primera dimensión en cuanto a las características de la tarea de comprensión auditiva es que la actividad que está orientada a un objetivo, o sea, pedagogía por objetivos (Behiels, 2010), es decir, se proponen actividad de comprensión auditiva para lograr un objetivo determinado. Nunan (1999) recomienda actividades específicas dirigidas a objetivos bien definidos, como dar instrucciones o hacer preguntas antes y después de escuchar un texto hablado. Otro aspecto relacionado es la credibilidad de la tarea, ya que algunos autores como Alfonso & Jeldres (1999), Cassany (2002) y Behiels (2010) están de acuerdo en que los estudiantes tienen que enfrentarse a situaciones de la vida real porque las actividades permitirán movilizar estrategias apropiadas para enfrentar los desafíos.

*ii.* Rost (1990) afirma que es importante prestar atención a las instrucciones y los pautas de las tareas en las pruebas de comprensión auditiva. Una instrucción deficiente puede afectar el rendimiento de la comprensión auditiva. Asimismo, Sherman (1997) y Hughes (1989) están de acuerdo en que las preguntas deben saberse después de escuchar el audio una vez para que los estudiantes puedan familiarizarse con lo que se pregunta. Luego deben volver a escuchar para responder.

*iii.* *El diseño de actividades orientadas a la comprensión auditiva debe considerar una serie de factores metodológicos:* las características de la tarea, la calidad del material, el tiempo de aplicación y las instrucciones. Estos aportes brindan sugerencias metodológicas para desarrollar actividades en la interrelación texto oral-tarea de acuerdo al contexto en el que se realiza la tarea. Sin embargo, hay que tener en cuenta que su objetivo principal es permitir a los estudiantes adquirir una segunda lengua.

## CAPÍTULO I MARCO TEÓRICO

---

A lo largo de nuestro estudio, hemos tomado en consideración todos los factores mencionados anteriormente, asimismo las funciones de la evaluación en la que hemos seguido este procedimiento:

- Evaluación diagnóstica.
- Evaluación formativa.
- Evaluación sumativa.

Tomar en cuenta la integración de las actividades comunicativas de la lengua:

- Comprensión auditiva.
- Comprensión lectora.
- Expresión oral.
- Expresión escrita.

Por lo tanto, para lograr una buena comprensión auditiva, es importante proporcionar al aprendiz un input lingüístico adecuado que le permita avanzar gradualmente en su conocimiento de la lengua meta, siguiendo el principio de input comprensible de Krashen (1987).

## CAPÍTULO II

### MARCO METODOLÓGICO

En este capítulo, optamos por explicar los pasos del estudio que nos han ayudado a estructurarlo, resolver el problema de este último y de aquí, llegamos a la respuesta de la pregunta general de nuestra investigación para afirmar o rechazar la hipótesis planteada.

#### **1. Enfoque del estudio**

Nuestro estudio se centra en el enfoque mixto, que combina los dos enfoques: cualitativo y cuantitativo, ya que pretendemos observar la mejora en el rendimiento académico de los estudiantes del primer curso LMD en las clases del CEO de modo general, y en la evaluación sumativa específicamente. Para Creswell & plano Clark (2009): “los métodos mixtos son una estrategia de investigación o metodología con la cual el investigador o la investigadora recolecta, analiza y mezcla (integra o conecta) datos cuantitativos y cualitativos en un único estudio o un programa multifase de indagación” (pág. 188).

De manera puntual nos referimos a datos numéricos tal como la lista de cotejo que facilita analizar las necesidades de los estudiantes. Simultáneamente, argumentar la mejora del rendimiento académico.

Los autores Blasco & Pérez (2007) señalan que la investigación cualitativa estudia la realidad en su contexto natural y cómo sucede, sacando e interpretando fenómenos de acuerdo con las personas implicadas. Utilizar variedad de instrumentos para recoger información como las entrevistas, imágenes, observaciones, historias de vida, en los que se describen las rutinas y las situaciones problemáticas, así como los significados en la vida de los participantes.

Pues, el enfoque cualitativo está centrado en la observación participante, que tiene como objetivo analizar las necesidades y determinar las necesidades de nuestra muestra que se representa en los estudiantes del primer curso de licenciatura, exponiendo así el procesamiento en cuanto a la expresión oral de los estudiantes, si se desarrolla a través de trabajar la comprensión auditiva en cada sesión de trabajo.

De acuerdo con Hernández & Baptisa (2014), el enfoque cuantitativo está basado en obras como las de Auguste Comte y Émile Durkheim. La investigación cuantitativa considera que el conocimiento debe ser objetivo, y que este se genera a partir de un proceso deductivo en el que, a través de la medición numérica y el análisis estadístico inferencial, se prueban hipótesis previamente formulada.

Es cierto que una de las bases del método cuantitativo es la clasificación de las características y los datos de lo que se está observando, de otro modo, en nuestro trabajo se recolectan datos de estudiantes a través de una lista de cotejo para detectar las lagunas y los fallos que tienen e intentar corregirlas a través del material creado.

## **2. Método de investigación**

En el presente proyecto de investigación, usamos el método analítico- descriptivo con el fin de obtener los resultados deseados.

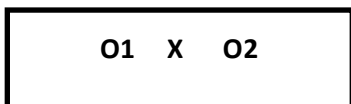
- Es descriptivo, ya que radica en especificar las propiedades, características y perfiles de personas, grupos, comunidades, procesos, objetos o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis (Hernández- Sampieri, 2018). A través de este método, observamos y describimos los datos obtenidos en las 6 sesiones en las que hemos aplicado la propuesta diseñada.
- Asimismo, es analítico, este método se concibe como un procedimiento para llegar a la comprensión mediante la descomposición de un fenómeno en sus elementos constitutivos (Patino, 2016). Con este método, intentamos analizar los datos, mediaciones y los resultados de todas las sesiones de trabajo, o sea, este método es necesario en la investigación, para la fase de revisión de la literatura, en la interpretación de información y en el análisis de datos.

## **3. Diseño de investigación**

Nuestro estudio sigue un diseño puramente experimental, en el que tenemos control total sobre las variables y factores en este estudio. En otras palabras, busca la proporción del máximo número de informaciones pertinente al problema de investigación. Hemos elegido como tipo el pre-experimental, que se elabora una prueba anterior y otra posterior, pero con el mismo grupo, o sea, antes del tratamiento de la variable y después del mismo. Dicho con las palabras de Hernández, Fernández & Baptista (2014): “a un grupo se aplica una prueba

previa al estímulo o tratamiento experimental, después se le guía el tratamiento y finalmente se le aplica una prueba posterior al estímulo” (pág. 136). Es decir, nos atañe el progreso en la misma sesión, comprobando entre el pre-test (una prueba de evaluación diagnóstica), la ejecución de las actividades propuestas según temas para trabajar la comprensión auditiva y el pos-test (prueba de evaluación sumativa).

### 3.1 Diseño pre – experimental



Como lo hemos expuesto anteriormente, el diseño pre-experimental se basa en la aplicación de un pre-test y pos-test en el mismo grupo. En la tabla siguiente, exponemos el significado de las abreviaturas expuestas anteriormente.

*Tabla 7: Diseño pre-experimental*

O1	<b>Prueba 1:</b> Es la prueba de la evaluación diagnóstica que se plantea al inicio de la clase.
X	<b>Tratamiento:</b> Son las actividades de la comprensión auditiva elaboradas a lo largo de la sesión.
O2	<b>Prueba 2:</b> Es la prueba de la evaluación sumativa o el pos-test que se realiza al final de la sesión.

Fuente: Elaboración propia

### 4. Nivel de investigación

El alcance de este estudio es proyectivo, ya que procuramos buscar soluciones de manera práctica y funcional, proponiendo un material que incluye un conjunto de actividades y grabaciones de audio que ayudan a desarrollar la comprensión auditiva y la expresión oral. Hurtado (2000) revela que:

La investigación proyectiva consiste en la elaboración de una propuesta o de un modelo como solución a un problema o necesidad de tipo práctico, ya sea de un grupo social, o de una institución, en un área particular del conocimiento, a partir de un diagnóstico preciso de las necesidades del momento, los procesos explicativos o generadores involucrados y las tendencias futuras. (pág. 325)

Cabe señalar que el nivel proyectivo incluye otros niveles tales como explorar, describir, comparar y luego proponer alternativas de mejora.

El segundo alcance de esta investigación es el aplicativo, ya que procuramos aplicar las actividades diseñadas sobre el tratamiento de comprensión auditiva con el fin de resolver un

problema planteado. En efecto, para Elias Lozano Salazar (2017), el nivel aplicativo se requiere realizar evaluación del éxito de la intervención, tratamiento o la solución al problema, se supone que en este último nivel se interviene en las unidades de estudio o a la población de estudio, para lograr un resultado positivo y transformar positivamente la realidad

Teniendo en cuenta a Daen (2011) “la investigación aplicada es aquella que utiliza la experiencia del investigador y la aplica en estudios de campo, aplicando conocimientos adquiridos, y a la vez se adquieren otros, después de efectuar y sistematizar la práctica basada en la investigación” (pág. 622).

## **5. Técnicas e instrumentos de recolección de datos**

En nuestro trabajo de investigación, hemos usado tres instrumentos metodológicos distintos con el objeto de obtener datos fiables y válidos sobre la aplicación de la propuesta diseñada previamente sobre el tratamiento de la comprensión auditiva en el primer curso de licenciatura, en el Departamento de Español, Universidad de Laghouat. Cada uno de estos instrumentos tiene un objetivo preciso. Los instrumentos que hemos elegido son: el cuestionario, lista de cotejo y el Flipgrid.

### **5.1 Cuestionario**

Para Sampieri, Collado & Baptista (2008), los cuestionarios consisten en una serie de preguntas abiertas y/o cerradas respecto de una o más variables a medir y son probablemente el instrumento más utilizado para recolectar datos.

El cuestionario es el primer instrumento usado en nuestro trabajo, de hecho, que nos permite explorar y recolectar datos sobre el tratamiento de la comprensión auditiva en el Departamento de Español de la universidad de Laghouat. Para plasmar los datos obtenidos, hemos usado una hoja de cálculo EXCEL, con la que hemos realizado los cruces que consideran las hipótesis con precisiones porcentuales, ordenamiento de mayor a menor, e indicadores estadísticos que se presentan como informaciones en forma de cuadros, gráficos y resúmenes.

Hemos usado el cuestionario antes de diseñar la batería de actividades de comprensión auditiva 2022-2023 a doce (12) profesores que enseñan en el Departamento de Español de la Universidad AmarTélidji porque consideramos que ellos mismos, son

encargados de darnos informaciones concretas y precisas sobre el objeto de nuestra investigación. El cuestionario, perteneciente al tipo “elección múltiple” y también de “respuestas abiertas”, comporta catorce preguntas.

## 5.2 Lista de cotejo

Según Díaz Barriga y Hernández (2002), las listas de cotejo, también denominadas listas de control o verificación, son instrumentos que facilitan la comprobación de que ciertos aspectos determinados previamente han sido aprendidos.

Nuestro propósito de optar por este tipo de instrumento es, primero, porque se concibe como estrategia innovadora que nos permite evaluar, orientar y regular el rendimiento de los alumnos. Segundo, permite realizar un buen seguimiento de las competencias adquiridas por parte del discente.

Para alcanzar nuestros propósitos de investigación, hemos acudido al uso de la lista de cotejo como un medio análisis de necesidades dirigido a los estudiantes. Se concibe como una de las herramientas más valiosas que determina las necesidades, lagunas y barreras de nuestros aprendices en la destreza oral, específicamente, la comprensión auditiva.

## 5.3. Flipgrid

Es el tercer instrumento empleado para recoger datos. Procuramos usarlo con el fin de asociar comúnmente la evaluación sumativa (grabación de videos fuera del aula) con el proceso de la ejecución de la propuesta de comprensión auditiva. Según Christian Delgado Von Eitzen (2018), Flipgrid es una aplicación *online* gratis que permite proponer actividades en las que las respuestas son en videos cortos fáciles de hacer, de hasta 5 minutos, que pueden ser vistos por otros. Es el *social learning*.

Nuestro fin de elegir este tipo de instrumento es, primero, porque se concibe como herramienta innovadora que nos permite evaluar, orientar y regular el rendimiento de los aprendices en las pruebas de comprensión oral. Segundo, permite realizar un buen seguimiento de las competencias adquiridas por parte del docente y el discente.

## 6. Muestra y población

La muestra que tenemos en este estudio, está conformada por 13 (trece) personas de ambos sexos Del departamento de Español, primer curso de licenciatura en la universidad

Amar Télidji-Laghout. La población tiene un total de 45 estudiantes y la muestra está sacada de manera probabilística, o sea, los sujetos están seleccionados según el interés que tienen hacia la asignatura debido a nuestro diseño experimental.

### **6.1 Muestra probabilística (aleatoria simple)**

Manterola y Otzen (2017) sostienen que el muestreo probabilístico, de tipo aleatorio simple, garantiza que todos los individuos pueden participar en un cierto estudio sin excepción y esto lo que referimos por elegir un tal tipo de muestras.

### **7. Cuadro de operacionalización**

A continuación, en el cuadro siguiente se muestra la operacionalización de las variables que está estrechamente vinculada al tipo de técnica o metodología empleada para la recolección de datos.

Tabla8: Cuadro de operacionalización

**Título:** cuadro de operacionalización

**Objetivos generales:** Explorar el tratamiento de la comprensión auditiva en las aulas universitarias argelinas.

Proponer una batería de actividades para trabajar la comprensión auditiva en primer curso LMD.

**Objetivo específico:**

Determinar el impacto de la aplicación del manual en la mejora de la comprensión auditiva de los estudiantes.

Variable	Definición	Dimensión	Indicadores	Instrumentos y técnicas usados
<b>Variable dependiente</b> Comprensión auditiva	La comprensión auditiva es definida por el MCER (2002) como el tipo de interpretación en donde usuario de la lengua recibe y procesa una información de entrada (input) en forma de renunciado.	Actividad comunicativa	Grabaciones	Lista de cotejo - diagnóstico de las necesidades
		Destreza lingüística	Tratamiento	
		Input comprensible	Creación de material	Evaluación formativa
		Material sonoro	Diseñar	Cuestionario
			Evaluar	
	Aprendizaje lúdico	Flipgrid de evaluación sumativa.		
	El input lingüístico de Krashen			

## 8. Procedimientos

A continuación, describimos las fases del desarrollo de la investigación, indicando cómo se han hecho la recogida de datos y el análisis de contenido para analizarlos e interpretarlos con el fin de llegar a conclusiones claras.

- a) Definir el problema y formular hipótesis.

Después de definir el problema del estudio, hacer una revisión literaria y ejecutar un estudio exploratorio sobre el tema objeto de estudio, hemos formulado unas hipótesis y tres preguntas relacionadas con el tratamiento de la comprensión auditiva en las aulas universitarias.

- b) Elaborar el cuestionario y distribuirlo

Partiendo de las preguntas de la investigación, hemos elaborado un cuestionario para los profesores, y un análisis de necesidades para los estudiantes de primer curso para determinar sus necesidades. Hemos usado el Google Forms para diseñar el cuestionario.

- c) Analizar el cuestionario y el análisis de necesidades

Una vez elaborados todos los instrumentos de nuestra investigación, hemos llevado a cabo el análisis e interpretación de toda la información obtenida, identificando a las necesidades, dificultades y el tratamiento de la comprensión auditiva.

- d) Diseñar una propuesta didáctica

A partir de los resultados obtenidos, hemos elaborado una batería de actividades de nivel A1- A2, usando las actividades de la Web 2.0

- e) Aplicar la propuesta y determinar su eficacia.

## CAPÍTULO III

## ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE DATOS

En este capítulo tratamos de describir y analizar los datos recogidos con la ayuda de los instrumentos presentados anteriormente. A partir de los resultados proporcionados, diseñamos una propuesta didáctica, la aplicamos y evaluamos su eficacia.

### 1. Descripción del análisis de necesidades

Para determinar las necesidades de nuestros alumnos, hemos creado una rúbrica de escala Likert de 4 niveles. Esta rúbrica se compone de dos bloques: el primer bloque titulado comprensión auditiva; y el segundo, expresión oral.

#### 1.1. Género

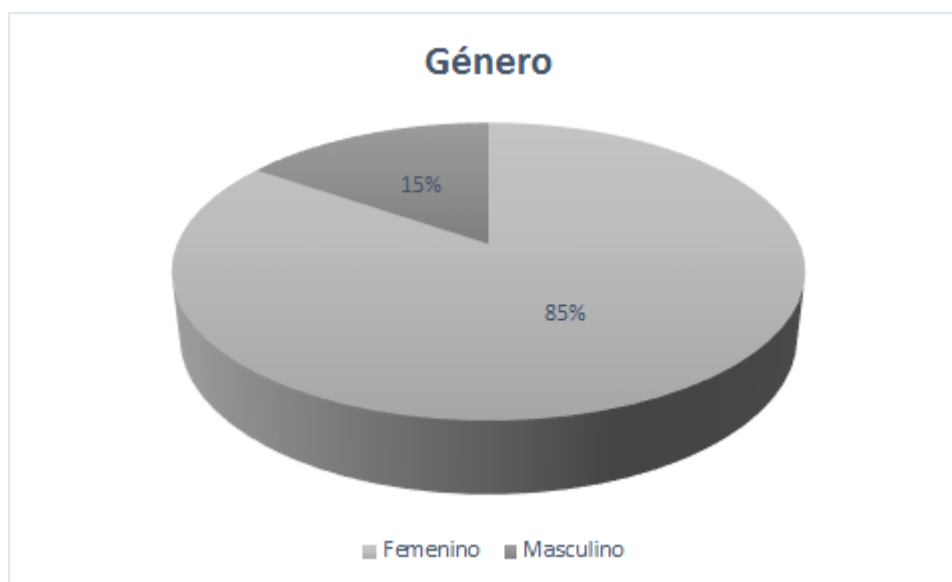


Figura 1: Género.

Fuente: Elaboración propia

## 1.2 Bloque 1: Comprensión oral

Con este bloque, procuramos medir las sub-habilidades de la comprensión auditiva en nuestros estudiantes de primer curso de licenciatura en el departamento de español, Universidad de Laghouat.

Los resultados obtenidos indican que los estudiantes tienen dificultades en cuanto a la identificación de la entonación del hablante, la interpretación de mensajes implícitos y el entendimiento de noticias y mensajes. Sin embargo, tienen una capacidad regular a buena en relación con el almacenamiento y recuerdo de la información, la captación de ideas y números, y la capacidad de resumir lo escuchado. Se concluye que los estudiantes necesitan ser expuestos a contextos comunicativos para entender lo oral con atención. En general, los resultados oscilan entre mal y bien.

Tabla 9: Comprensión auditiva

Ítems	Excelente	Muy bien	Bien	Mal
Eres capaz de almacenar y recordar un estímulo en orden o secuencia	7%	7%	73%	7%
Puedes identificar la intención de los hablantes	45%	28%	18%	9%
Seguir conversaciones largas teniendo el mismo nivel de atención	20%	40%	40%	0%
Comprender y escuchar en ambientes ruidosos	0%	17%	50%	33%
Puedes detectar la función de la entonación	25%	25%	50%	0%
Contextualizar el texto oral a través del entendimiento de las palabras	0%	42%	50%	8%
Tienes la habilidad de distinguir las ideas principales de las secundarias	8%	67%	17%	8%
Puedes captar números, cifras.	18%	18%	55%	9%
Puedes captar el sentido del audio cuando se trata de un acento rápido	18%	27%	36%	19%
Reconozco el humor y la ironía	25%	33%	42%	0%
Comprendo las noticias de los medios de comunicación	17%	50%	33%	0%
Escucho con respeto sin distraerme	36%	36%	21%	7%
Soy capaz de resumir lo que escucho	22%	67%	0%	11%

Fuente: Elaboración propia

### 1.3. Bloque 2: Expresión oral

Nuestro objetivo a través de este bloque es evaluar la capacidad de la expresión oral en nuestros estudiantes para ver el impacto de la comprensión auditiva en el desarrollo de la expresión oral.

Al responder a preguntas de expresión oral, hemos encontrado que los estudiantes pueden evaluar su propia capacidad de comunicación oral y demostrar su habilidad para organizar y articular ideas, escuchar y responder adecuadamente, y hablar con confianza y claridad.

*Tabla 10: Expresión oral*

Ítems	Excelente	Muy bien	Bien	Mal
Tengo facilidad para mantener una conversación	18%	18%	55%	9%
Me expreso de manera fluida	18%	28%	45%	9%
Diferencio cómo y para qué tengo que hablar según sean familia, amigos, profesores, desconocidos	31%	31%	38%	0%
Evito frases hechas y coletillas	10%	10%	80%	0%
Considero importante hablar correctamente para relacionarme con los demás	17%	33%	50%	0%
Vocalizo adecuadamente	33%		45%	0%
Acompaño la expresión oral con gestos	15%	22%	31%	8%
Cuando hablo, suelo opinar con respeto	16%	42%	42%	0%
Soy capaz de expresar con palabras lo que pienso y lo que sé			67%	0%
Utilizo pausas y silencios para que me entiendan mejor	11%	22%		
	25%	25%	42%	8%

Fuente: Elaboración propia

A partir de los resultados logrados, hemos observado que los resultados varían entre "bien" y "regular", ya que no hemos encontrado respuestas excelentes en todas las preguntas. En el caso de los estudiantes de español como lengua extranjera, es importante que puedan seleccionar cuidadosamente sus palabras según la situación y la persona con quien hablen, ya sea profesores, familiares o amigos, manteniendo siempre un tono respetuoso. De los 13 estudiantes evaluados, 8 obtuvieron una calificación positiva en este aspecto. También es relevante destacar que la mayoría de los estudiantes son conscientes de la importancia de las pausas y los silencios en una conversación oral, lo que se evidencia en las respuestas de 5 a 8 estudiantes.

#### **1.4. Resultado final**

En resumidas cuentas, los resultados de la rúbrica sobre comprensión y expresión oral muestran tanto aspectos positivos como negativos. Por un lado, los sujetos indican que pueden ocasionalmente almacenar y recordar informaciones, captar ideas, números y tener la capacidad de resumir lo escuchado. Además, hemos observado que la mayoría de los encuestados pueden construir frases simples y cortas, lo que sugiere que pueden mandar y recibir mensajes cortos y simples.

Por otro lado, hemos encontrado algunos puntos negativos en los resultados. En particular, hemos notado que algunos participantes tienen dificultades para seguir conversaciones complejas o para entender vocabulario técnico especializado. Además, algunos de los encuestados muestran dificultades para expresar sus ideas de manera clara y coherente, lo que puede afectar su capacidad para comunicarse eficazmente en ciertas situaciones. En general, estos resultados sugieren que existe margen de mejora en la comprensión y expresión oral de los encuestados, y que pueden beneficiarse de programas de capacitación y entrenamiento específicos para mejorar estas habilidades.

### **2. Descripción del cuestionario de docentes**

Nuestro objetivo a través de usar este cuestionario dirigido a los profesores es evaluar su uso de comprensión auditiva en sus clases. Por consiguiente, procuramos identificar la eficacia del enfoque pedagógico utilizado y mejorar la enseñanza de la comprensión auditiva en el aula. Nuestro cuestionario también puede ayudar a los profesores a identificar sus fortalezas y debilidades en la enseñanza de la comprensión auditiva, y desarrollar planes de formación y capacitación para mejorar su capacidad de enseñanza.

#### **2.1 Género**

Con esta pregunta, procuramos buscar determinar la proporción de participantes que corresponden al género masculino y femenino.

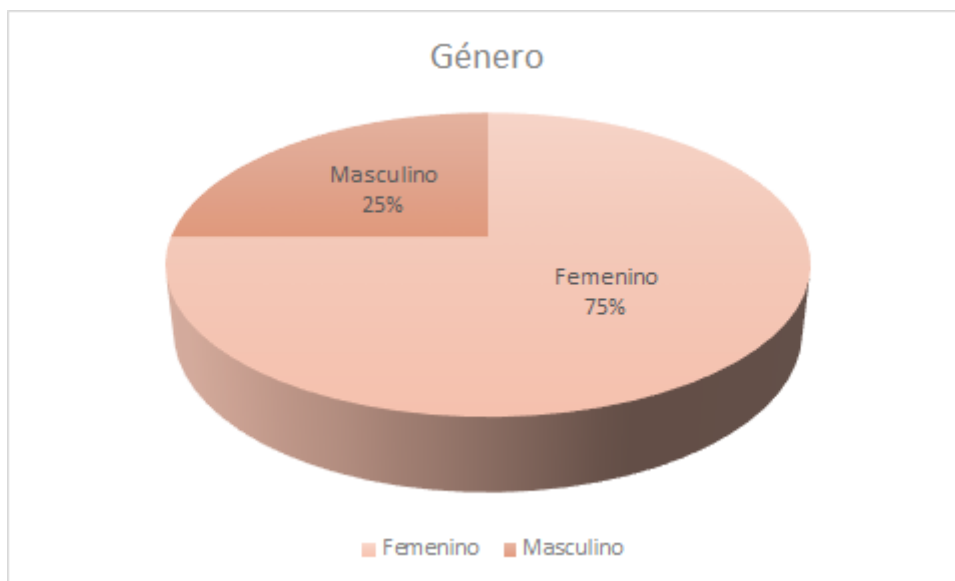


Figura 2: Género- Fuente: Elaboración propia.

Fuente: Elaboración propia

Estas estadísticas indican una disparidad de género masculino en el campo educativo, con una clara mayoría de profesoras mujeres en comparación con sus contrapartes masculinas. Esta tendencia es común en muchos países y puede reflejar desigualdades de género más amplias en la sociedad.

En nuestro cuestionario dirigido a docentes, se ha dispuesto un análisis de cuatro aspectos primordiales. En primer lugar, se ha examinado la edad de los encuestados, observando que el 75% de ellos se encuentra en un rango etario entre los 34 y 40 años, mientras que el 12.5% se ubica entre los 20 y 34 años, y el resto se encuentra en un intervalo comprendido entre los 40 y 50 años.

En segundo lugar, se ha evaluado el lugar donde se desempeñan profesionalmente, siendo que seis de ellos son parte de la Universidad de Laghouat, otros seis trabajan en la Universidad de Argel y cuatro de ellos, en la universidad de Oran.

En tercer lugar, se ha indagado acerca de la experiencia laboral de los encuestados, arrojando un resultado del 62.5% de los docentes con experiencia de entre 10 y 15 años, un 12.5% con un lapso de entre un año y cinco años, y el resto con experiencia de entre 15 y 20 años. Por último, se ha inquirido si actualmente están impartiendo clases de comprensión y expresión oral, evidenciando que el 93.5% de los encuestados han respondido afirmativamente a esta interrogante.

- **Pregunta 1: Experiencia en enseñanza de comprensión y expresión oral en la universidad**

Nuestro objetivo a través de esta pregunta es saber si los profesores encuestados tienen ya una experiencia enseñando la asignatura de la comprensión y expresión oral.

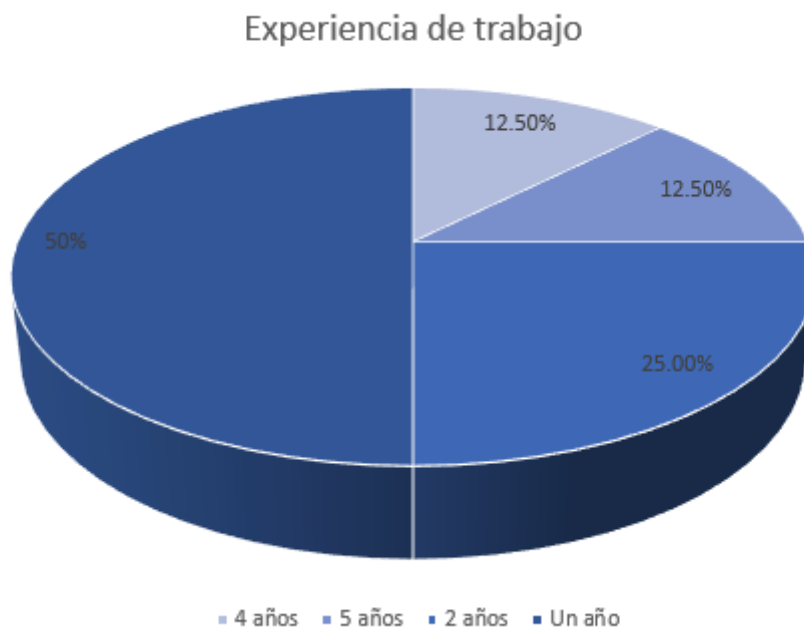


Figura 3: ¿Cuántos años lleva usted dando clases de comprensión y expresión oral en la universidad? Fuente: Elaboración propia

Fuente: Elaboración Propia

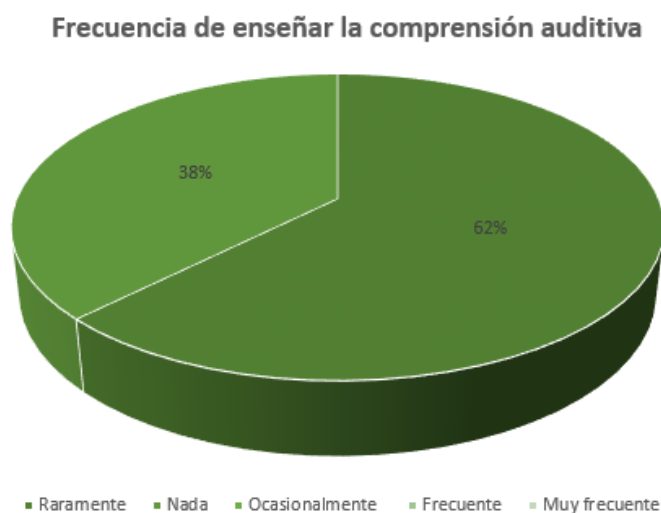
Los resultados obtenidos de la encuesta muestran que la experiencia de los profesores encuestados en la enseñanza de la comprensión y la expresión oral varía entre uno y cinco años. De acuerdo con los resultados, el 50% de los profesores encuestados han estado enseñando esta materia por un año, mientras que cuatro profesores han estado enseñando esta asignatura por tres años. Además, los resultados indican que solamente dos profesores tienen una experiencia de cinco años enseñando esta asignatura. Estos datos sugieren que la mayoría de los profesores tienen experiencia limitada en la enseñanza de la comprensión y la expresión oral, lo que puede tener implicaciones en la calidad de la enseñanza y el aprendizaje de los estudiantes.

- **Pregunta 2: Frecuencia de enseñanza de comprensión y expresión oral en el aula de ELE**

Nuestro objetivo a través de esta pregunta es saber si se enseña esta destreza lingüística en las aulas universitarias argelina y con qué frecuencia también.

A partir de los resultados obtenidos, podemos observar que un gran número de profesores encuestados no dedican suficiente tiempo a la enseñanza de la comprensión auditiva como habilidad lingüística en las aulas universitarias argelinas. De los 16 profesores encuestados, 6 han afirmado que raramente enseñan la comprensión oral, mientras que 6 han indicado que nunca han enseñado esta habilidad lingüística. En cambio, solamente 4 profesores han señalado que ocasionalmente enseñan esta destreza.

Pues, la falta de enseñanza de la comprensión auditiva en las aulas argelinas puede tener un impacto negativo en el rendimiento académico de los estudiantes hispanohablantes en su proceso de aprendizaje, ya que al proporcionar a los estudiantes la oportunidad de mejorar su comprensión auditiva, se les ayuda a desarrollar su capacidad para comprender y procesar el lenguaje hablado en situaciones académicas y profesionales.



**Figura 4:** ¿Con qué frecuencia enseña usted la comprensión auditiva en el aula? Fuente: Elaboración propia.

Fuente: Elaboración propia

- **Pregunta 3: Manuales utilizados para la clase de C.E.O**

Nuestro objetivo a través de esta pregunta es saber qué manuales usan los profesores para enseñar la comprensión auditiva y ver si son libros o creación personal o es un material descargado de internet. De las respuestas conseguidas, hemos notado que los profesores usan manuales prestados de Instituto Cervantes, *Gente de Aula Internacional*, *Prisma*, blogs educativos, mientras que 2 sujetos han preferido dejarlo privado contestando por manuales personales.

- **Pregunta 4: A la hora de planificar una clase de CEO, toma usted en consideración**

Nuestro objetivo a través de esta pregunta es determinar los objetivos de los profesores para enseñar la comprensión auditiva y ver si toman en consideración los intereses de los estudiantes y sus habilidades cognitivas.

Al planificar las clases, es menester que los docentes tomen en consideración en el interés y la habilidad lingüística y comunicativa de sus estudiantes con el fin de crear un entorno de aprendizaje afectivo y atractivo. Sin embargo, según el gráfico 5, parece que solo el 12.5% de los encuestados consideran los intereses de los discentes en su planificación de clases de comprensión auditiva. En cambio, el 87.5% de los docentes planifican las clases por niveles, lo cual puede tener beneficios en términos de homogeneidad de los conocimientos, pero puede no ser suficiente para motivar a los estudiantes a aprender y mejorar sus habilidades de comprensión auditiva.

Es preocupante que ninguno de los profesores haya planificado clases para trabajar factores socioculturales. Enseñar una lengua no se trata solo de enseñar vocabulario y gramática, sino también de enseñar la cultura y el uso social de esa lengua.

### Objetivos de profesores para enseñar

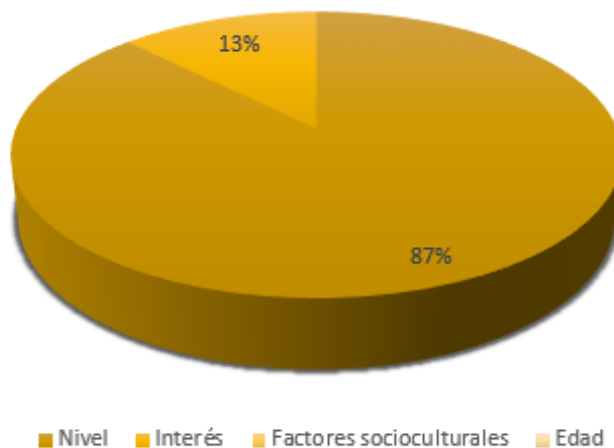


Figura 5: ¿Considera usted algo en particular al planificar una clase de C.E.O?

Fuente: Elaboración propia

- **Pregunta 5: Disponibilidad del material adecuado para enseñar la comprensión y expresión auditiva**

Con esta pregunta, procuramos saber si la universidad argelina se dispone del material necesario y el equipamiento técnico para la enseñanza de esta destreza lingüística.

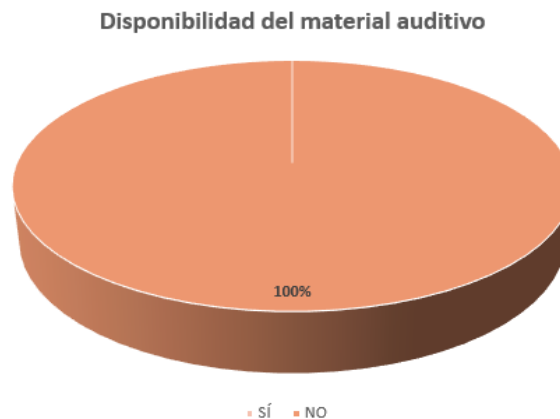


Figura 6: ¿Su centro dispone del material adecuado para enseñar la comprensión y expresión auditiva?

Fuente: Elaboración propia

Todos los encuestados afirman que las universidades argelinas no se disponen del material necesario para enseñar esa destreza y este es el primer obstáculo para no planificar muchas sesiones.

## 2.2. Análisis del primer bloque

El primer bloque, titulado "Conocimientos sobre el desarrollo de la habilidad auditiva", consta de nueve criterios. Nuestro objetivo a través de esta pregunta es determinar el grado de la capacitación docente en la preparación, planificación, diseño y evaluación de actividades de comprensión auditiva.

Tabla 11: Conocimientos sobre el desarrollo de la habilidad auditiva.

Ítems	Muy adecuado	Adecuado	Poco adecuado	No adecuado
Soy capaz de seleccionar actividades de comprensión auditiva correspondientes a la necesidad, intereses y al nivel de lengua de los estudiantes.	0%	62%	38%	0%
Puedo proponer múltiples actividades de comprensión global para ayudar a los estudiantes a orientarse en un discurso.	0%	0%	94%	6%
Puedo animar a los estudiantes a utilizar sus conocimientos previos cuando escuchan un discurso.	0%	0%	25%	75%
Puedo crear y seleccionar actividades diferentes para practicar y desarrollar diversas estrategias de comprensión oral (escuchar para comprender lo esencial, para extraer una información particular, etc.)	0%	25%	75%	0%
1.5 Puedo crear y seleccionar actividades diferentes para ayudar al estudiante a reconocer e interpretar las características de la comprensión oral (tono de la voz, entonación, manera de hablar, etc.)	0%	88%	12%	0%
Puedo ayudar a los estudiantes a aplicar estrategias que les permitan desenvolverse con las características propias de la comprensión oral (ruidos de fondo, redundancia, etc.)	0%	0%	75%	25%
Puedo ayudar a los estudiantes a aplicar estrategias que les permitan superar el vocabulario difícil o desconocido que pueden encontrar en un discurso.	6%	25%	69%	0%
Puedo evaluar ejercicios variados luego de la escucha para pasar de la comprensión oral a otras competencias.	6%	82%	12%	0%
Considero que las grabaciones en el aprendizaje de ELE pueden ser favorables para el desarrollo de la comprensión oral.	63%	12%	0%	25%

Fuente: Elaboración propia

A través de los resultados obtenidos, podemos observar que las valoraciones de la mediana se vacilan entre los valores de la escala Likert entre uno y cuatro, correspondientes a los valores totalmente de acuerdo y totalmente en desacuerdo. Es decir, los resultados muestran que el conocimiento de los profesores en la planificación de actividades de comprensión auditiva es mediano.

Cabe señalar que los ítems correspondientes a los números 9-5-8-1-7 son los mejores valorados, como se puede apreciar en la tabla n. Es decir:

- Resaltan la importancia de las grabaciones

- Creación y selección de actividades de comprensión auditiva
- Evaluación de la comprensión auditiva.

Sin embargo, si analizamos detenidamente la tabla 11 observamos que los objetivos menos valorados son 12-6-11, ya que la media que dan los estudiantes a estos dos objetivos es inferior al resto.

### 2.3. Análisis del segundo bloque

Nuestro propósito de llevar a cabo a este bloque es determinar la mejora de competencia léxica mediante el uso de las grabaciones en la comprensión auditiva.

*Tabla 12:* Desarrollo de la habilidad auditiva: Vocabulario

Ítems	Muy adecuado	Adecuado	Poco adecuado	No adecuado
Considero que las grabaciones de ELE son actividades que ayudan al estudiante a aprender el vocabulario	0%	0%	38%	62%
Puedo seleccionar grabaciones que ayuden a los estudiantes a emplear vocabulario nuevo de forma oral y escrita.	12%	88%	0%	0%
Puedo proponer actividades variadas basándonos en el vocabulario contenido en los textos de canciones, poemas, cuentos, discursos, etc.	12%	88%	0%	0%
Puedo realizar una evaluación a los estudiantes a partir del vocabulario presente en las grabaciones trabajadas en clase de ELE.	12%	88%	0%	0%

Fuente: Elaboración propia

Según los resultados obtenidos del segundo bloque titulado el desarrollo de la habilidad auditiva mediante audios (vocabulario), se aprecia que, de un conjunto de 16 sujetos, un total de 10 individuos han contestado que las grabaciones son herramientas adecuadas para enriquecer el vocabulario de los estudiantes de primer curso en la sesión de comprensión auditiva.

Los encuestados afirman que pueden seleccionar grabaciones específicas que ayudan a los estudiantes a emplear el vocabulario nuevo de manera adecuada. Asimismo, otros 14 profesores han respondido afirmativamente a la pregunta sobre si los profesores son capaces de proponer actividades variadas basándose en el vocabulario contenido en los textos de la comprensión auditiva.

Además, otros 14 profesores han manifestado que son capaces de evaluar a los estudiantes a partir del vocabulario presente en las grabaciones, lo cual ha sido considerado como adecuado, según las respuestas obtenidas en el cuestionario.

En resumen, se puede afirmar que la mayoría de los profesores considera que las grabaciones son adecuadas para el aprendizaje del vocabulario y para proponer actividades y evaluaciones pertinentes en el ámbito de la comprensión auditiva.

#### 2.4. Análisis del tercer bloque

El objetivo que se busca alcanzar con este bloque es determinar el grado del desarrollo de la gramática contextualizada a través del uso de las grabaciones en la sesión de comprensión auditiva.

*Tabla 13: Desarrollo de la habilidad auditiva: Gramática en contexto*

Ítems	Muy		Poco	No
	adecuado	Adecuado	adecuado	adecuado
Soy capaz de ayudar a los estudiantes a poner en práctica un punto de gramática en el contexto de las grabaciones.	50%	38%	12%	0%
Las grabaciones pueden servir para exponer puntos de gramática nuevos y ayudar a los estudiantes a asimilarlos.	38%	50%	12%	%
Considero que los ejercicios gramaticales con grabaciones apoyan el aprendizaje y alientan la comprensión escrita y oral.	0%	0%	0%	100%
Puedo crear diversas actividades gramaticales en base a la comprensión auditiva.	69%	0%	19%	12%

Fuente: Elaboración propia

Con respecto a los resultados del tercer bloque del cuestionario sobre la gramática en contexto, se observan opiniones diversas entre los docentes encuestados. En el primer criterio, se observa que 12 docentes consideran “Muy adecuado” agregar puntos sobre la gramática en las grabaciones. Dicho de otra manera, la mayoría percibe la utilidad de las grabaciones como herramienta para enriquecer la enseñanza de la gramática en el aula. En el segundo criterio, se evidencia que 13 docentes no consideran muy apropiado el uso de las grabaciones para exponer puntos de gramática. Por lo tanto, estos docentes no creen que las grabaciones sean un recurso eficaz para la enseñanza de la gramática a sus estudiantes. En el último criterio, todos los profesores ven que los ejercicios gramaticales con grabaciones no apoyan el aprendizaje de la comprensión oral y escrita. Esto indica que los profesores no ven la utilidad de la comprensión auditiva en su aula y, por lo tanto, no creen que los ejercicios gramaticales con grabaciones sean efectivos.

## 2.5. Análisis del cuatro bloque

El objetivo de este bloque es valorar la perspectiva de los profesores sobre el uso de grabaciones para mejorar la enseñanza y el aprendizaje de la interculturalidad, ya que podemos entender mejor cómo utilizar esta herramienta de manera efectiva en el aula para lograr los objetivos de aprendizaje y fomentar el desarrollo de habilidades interculturales en los estudiantes.

*Tabla 14: Conocimiento sobre el desarrollo de la habilidad auditiva: Competencia intercultural*

Ítems	Muy adecuado	Adecuado	Poco adecuado	No adecuado
Puedo seleccionar actividades con grabaciones que despiertan el interés de los estudiantes por su propia cultura y la de la otra lengua que les ayuden a conocerlas y comprenderlas mejor.	12%	76%	12%	12%
Puedo proponer a los estudiantes ocasiones de explorar la cultura de las comunidades de la lengua meta fuera de la clase (Internet, etc.)	76%	24%	0%	0%
4.3 Puedo evaluar y seleccionar actividades con grabaciones que hacen tomar consecuencia al estudiante de las diferencias y similitudes en lo que concierne a las normas socioculturales de comportamiento.	0%	100%	0%	0%
Puedo evaluar y seleccionar actividades con grabaciones que ayuden al estudiante a reflexionar la alteridad y a comprender diferentes sistemas de valores.	0%	100%	0%	0%

Sé evaluar y seleccionar actividades con grabaciones que mejoran la competencia intercultural del estudiante. (estereotipos).	0%	100%	0%	0%
Puedo evaluar la capacidad del estudiante para hacer comparaciones entre su propia cultura y la de las comunidades de la lengua meta.	24%	76%	0%	0%

Fuente: Elaboración propia

En el bloque conclusivo del cuestionario, se constata que 12 profesores concuerdan en la trascendencia de llevar a cabo una selección de actividades que contemple el uso de grabaciones adecuadas para establecer conexiones significativas con la cultura meta, además de proponer ocasiones de exploración cultural y elegir actividades que potencien el desarrollo de la competencia intercultural. Este resultado manifiesta el alto nivel de compromiso que los educadores tienen en relación a una educación intercultural pertinente y efectiva.

## 2.6. Resultado final

Por intermedio de los resultados obtenidos de los 4 bloques analizados anteriormente, hemos llegado a las conclusiones siguientes:

Antes de nada, los centros no disponen del material que necesitan los profesores para organizar clases de CEO aplicando la comprensión auditiva, está fue la razón acordada por consenso entre todos los profesores. Asimismo, los docentes no tienen la capacidad de animar a los estudiantes a utilizar sus conocimientos previos ni saben cómo ayudarles para ignorar los efectos exteriores tal como el ruido.

Así pues, el impacto de la mentalidad docente afecta el desarrollo de la comprensión auditiva, ya que a los profesores no están convencidos que tal herramienta puede revolucionar el mundo de la enseñanza de las lenguas extranjeras.

Dicho brevemente, estos resultados negativos nos han empujado para llevar a cabo una propuesta didáctica y aplicarla en el Departamento de Español.

## 3. Descripción y análisis de la experimentación

En el presente apartado, procedemos a efectuar una exhaustiva descripción y análisis de las cuatro sesiones de trabajo que nos hemos llevado a cabo como parte de nuestra experimentación. Hemos trabajado un tema según niveles y grados de dificultad, tomando en

consideración una variedad de tipología textual y una variedad de ejercicios. Dichas sesiones se suscitaron desde el 12 de noviembre de 2022 hasta el mes de diciembre.

### 3.1 Primera sesión

La primera sesión de práctica de comprensión auditiva tuvo lugar el 12 de noviembre de 2022. El tema abordado fue las fiestas hispanas. La sesión duró dos horas, en la cual hemos trabajado las preposiciones A/ DE/ EN, verbos de movimiento y los signos de puntuación para trabajar la gramática. La sesión contó con la participación de 13 estudiantes. El tipo de agrupamiento fue de tipo individual, en pareja y en grupos. Hemos dividido la sesión en tres fases: pre-test, escuchar grabaciones y pos-test.

Para detectar los fallos y problemas que enfrentan los estudiantes, hemos de elaborar un ejercicio al inicio de la clase en 10 minutos sobre el tema elegido, donde los estudiantes intentan escuchar el audio de una conversación entre un pasajero y la recepcionista del aeropuerto para rellenar los huecos con las preposiciones adecuadas.

Tabla 15: Ficha pedagógica de la primera sesión

<b>Autor</b>	BENBERTAL Chames Eldouha DIDI Zineb
<b>Nivel</b>	A2-B1
<b>Competencia gramatical</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Los estudiantes deben ser capaces de utilizar las preposiciones correctamente.</li> <li>- Los estudiantes deben ser capaces de utilizar los signos de puntuación en su lugar adecuado.</li> </ul>
<b>Competencia comunicativa</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Los estudiantes deben ser capaces de captar preposiciones escuchadas del audio.</li> <li>- Los estudiantes deben ser capaces de identificar la entonación del hablante para bien utilizar los signos de puntuación.</li> </ul>
<b>Tipo de agrupamiento</b>	Actividad nº1: (individual) Ejercicio de escucha para rellenar los huecos. Actividad nº2: (individual) Ejercicio de escucha para rellenar los huecos.
<b>Antes de la clase</b>	Ejercicio de escucha para aprobar el nivel de la comprensión auditiva de los estudiantes
<b>Durante la clase</b>	Explicar la regla de los verbos de movimiento + las preposiciones A/DE/EN. Explicar la regla del uso de los signos de puntuación.
<b>Después la clase</b>	Aprobar lo que han aprendido con ejercicios hechos en casa.

---

**Fuente**      Actividad n°1: Prisma del alumno B1.  
 Actividad n°2: Elaboración propia.

---

Fuente: Elaboración propia

En la primera sesión, hemos notado que los estudiantes no están acostumbrados a escuchar audios en español, ya que han encontrado dificultad para responder a las preguntas desde el primer audio. Hemos visto que no toman apuntes, no preguntan sobre las palabras difíciles. Luego, les hemos explicado qué deben hacer para llevar a cabo la tarea asignada.

Señalamos que hemos hecho tres tipos de evaluaciones, una es diagnóstica al inicio de la sesión, otra es continua para hacer la retroalimentación y otra es sumativa para determinar el grado de la retención de conocimientos.

Como se aprecia en la tabla 16, los resultados del pre-test vacilan entre 2 y 5.5 sobre 10. En cambio, en el postest las notas oscilan entre 4.5 y 8.5 sobre 10. A continuación, exponemos los resultados obtenidos en la primera sesión.

Tabla 16: Resultados de la primera sesión

Sujetos	Notas	
	Evaluación diagnóstica	Evaluación sumativa
A	4	5,5
B	2	3
C	5	5
D	5,5	7,5
E	2	4,5
F	6	8,5
G	4	6,5
H	3,5	5,5
I	4,5	6
J	2,5	4,5
K	5,5	6
L	5,5	7
M	3	5

Fuente: Elaboración propia

De acuerdo con la información proporcionada de tabla 16, parece que la integración de un ítem lingüístico auditivo comprensible ha tenido un impacto positivo en el desarrollo de la competencia lingüística de los estudiantes. La diferencia observada entre los resultados del pre-test y post-test sugiere que los estudiantes han logrado mejorar en áreas como la competencia léxica, gramatical, auditiva y expresiva.

*Tabla 17: Porcentaje de éxito y de fracaso del pre-test y post-test*

	Porcentaje de fracaso	Porcentaje de éxito
<b>Evaluación diagnóstica( pre-test)</b>	62%	23%
<b>Evaluación sumativa ( Post-test)</b>	38%	77%

Fuente: Elaboración propia

### 3.2 Segunda sesión

La segunda sesión tuvo lugar el 17 de noviembre de 2022 en el Departamento de Español. El tema abordado en esta sesión fue llorando por Granada, con la finalidad de trabajar el vocabulario y adquirir un nuevo léxico mediante el aprendizaje lúdico, específicamente, el juego de sopa de letras. La sesión se extendió por un período de dos horas, desde las 9:00 hasta las 11:00. Trece estudiantes asistieron a esta sesión.

Como en la primera sesión, llevamos a cabo una breve evaluación para medir el nivel de los conocimientos previos. Esta evaluación fue hecha antes de comenzar la clase y cada estudiante la realizó de manera individual, durante un periodo de 15 minutos. La finalidad de esta evaluación es conocer el nivel de habilidad lingüística que poseen nuestros estudiantes para poder adaptar nuestro enfoque pedagógico a sus necesidades. Asimismo, al evaluar su nivel de conocimiento previo, podemos establecer un punto de partida que nos permita avanzar con mayor eficacia en el proceso de aprendizaje. La pregunta planteada en el pre-test fue:

1. ¿Dónde se sitúa Granada ?
2. ¿ Da algunos acontecimientos históricos que tienen relación con la existencia musulmana en el Andalus ?
3. ¿ Con qué platos típicos está conocida Granada ?
4. ¿ Imagínate que eres un autor , y tienes la oportunidad de hablar de Granada qué conocimientos quieres transmitir a tus lectores ?

Tabla 18: Ficha pedagógica de la segunda sesión

<b>Autor</b>	DIDI Zineb BENBERTAL Chames Eldouha
<b>Nivel</b>	A2-B1
<b>Competencia gramatical</b>	- Al fin de la clase el estudiante adquirirá un vocabulario rico. - Aprendizaje lúdico: sopa de letras + rellenar huecos.
<b>Competencia comunicativa</b>	Usando el juego de sopa de letras vamos a trabajar el vocabulario con la reflexión.
<b>Tipo de agrupamiento</b>	Actividad nº1: grupal Formar dos grupos cada grupo se compone por 5 miembros. Hay que construir palabras que se relacionan con el campo de la motivación. El grupo que llega a construir el máximo número de palabras es el ganador.
<b>Antes de la clase</b>	Como una motivación, el profesor intenta comprobar los conocimientos previos de los estudiantes sobre Granada.
<b>Durante la clase</b>	Actividad 1: rellenar los huecos con el fin de trabajar la comprensión auditiva. Actividad 2: encontrar las palabras faltantes en la sopa de letras con el fin de trabajar el vocabulario.
<b>Después de la clase</b>	Reexplicar el sentido de la canción con propio estilo del estudiante
<b>Fuente</b>	Elaboración personal. Fuente: Elaboración propia.

En la planificación de nuestra clase, hemos dividido el proceso en tres etapas: el pretest, la clase y el postest como lo acabamos de mencionar. En la ficha pedagógica, se indica que hemos elegido trabajar en equipo y utilizar la metodología activa del juego de sopa de letras.

Es importante destacar que el juego de sopa de letras es una metodología activa que permite a los estudiantes aprender de manera lúdica y divertida, lo que facilita el proceso de adquisición de conocimientos y su aplicación en situaciones prácticas. Esta estrategia también fomenta el trabajo en equipo y la participación activa de los estudiantes en su propio proceso de aprendizaje. En pocas palabras, los problemas que enfrentan los estudiantes pueden ser resumidos brevemente en :

- No saben contestar bajo el estrés

- No tienen la capacidad de captar muchas informaciones después de la escucha, ya que no suelen trabajar la comprensión auditiva .
- Tienen problemas en el vocabulario, ya que la mayoría no tienen la capacidad de expresar lo que piensan.

A continuación, comparamos las notas de la evaluación diagnóstica con la evaluación sumativa en la misma sesión de trabajo :

Tabla 19: Resultados de la segunda sesión

Sujetos	Notas	
	Evaluación diagnóstica	Evaluación sumativa
A	4,5	6
B	No ha podido responder.	2
C	4	6,5
D	5,5	7
E	5	6
F	6,5	9
G	7	9,5
H	5	7
I	4	8
J	3	4
K	4,5	8
L	2,5	4,5
M	4,5	8

Fuente: Elaboración propia

Observamos que el porcentaje del éxito del producto final es 85% lo que indica que la aplicación de la comprensión auditiva ha sido beneficiosa para favorecer la expresión oral y para la formación a largo plazo de los aprendices.

Tabla 20: Porcentaje de éxito y de fracaso del pre-test y post-test

	Porcentaje de fracaso	Porcentaje de éxito
Evaluación diagnóstica ( pre-test)	61%	39%
Evaluación sumativa ( Post-test)	15%	85%

Fuente: Elaboracion propia

### 3.3 Tercera sesión

El 26 del mes de noviembre del año 2022, llevamos a cabo la tercera sesión en la que nos enfocamos en el enriquecimiento de la expresión oral relacionado con las expresiones cotidianas. Durante dos horas, hemos trabajado la habilidad de los estudiantes para expresarse adecuadamente mediante el uso de dicho léxico. En esta oportunidad, contamos con la asistencia de 10 estudiantes, quienes trabajaron en actividades individuales para examinar su competencia auditiva. La sesión se estructuró en tres partes: una evaluación diagnóstica inicial, seguida por la realización de actividades que implicaron la audición y, por último, una evaluación sumativa final.

Nuestro objetivo a lograr a través esta evaluación es detectar qué problemas enfrentan los estudiantes en cuanto a la expresión de sus deseos hacia los otros.

*Tabla 21: Ficha pedagógica de la tercera sesión*

<b>Autor</b>	BENBERTAL Chames Eldouha DIDI Zineb
<b>Nivel</b>	A2-B1
<b>Competencia gramatical</b>	Los estudiantes adquieren un nuevo bagaje de palabras y expresiones en diferentes campos y situaciones. El estudiante aprende sobre diferentes sistemas educativos.
<b>Competencia Comunicativa</b>	Los estudiantes aprenden - a comunicar con el vocabulario y expresiones adquiridas en diferentes situaciones comunicativas .tal como entrevistas
<b>Tipo de agrupamiento</b>	Actividad 1 : individual fijar en las imágenes y relacionar cada expresion la foto que la .corresponde Actividad 2 : irupal Los estudiantes escuchan la entrevista y intentan grabar un video - similar
<b>Antes de la clase</b>	Los estudiantes no saben cómo responder con expresiones en .diferentes situaciones
<b>Durante la clase</b>	Fijar en las fotos para relacionar cada una con la expresión correcta.
<b>Después la clase</b>	Los estudiantes han adquirido expresiones para utilizar en situaciones diferentes.
<b>Fuente</b>	Actividad°1: Prisma del B1 Actividad°2: Elaboración propia

Fuente: Elaboración propia

Dentro del marco de nuestra experimentación, llevamos a cabo una evaluación diagnóstica preliminar, en la cual las notas obtenidas por los estudiantes se vacilan entre un rango de 2 a 6 sobre una escala de 10 puntos. Posteriormente, entregamos los audios como herramienta de explicación de nuestras lecciones y, finalmente, procedimos a la realización de una evaluación sumativa (post-test). Los resultados obtenidos en esta última evaluación arrojaron evidencia contundente de una notable mejoría en las calificaciones obtenidas por los estudiantes, las cuales se situaron en un espectro entre 4 y 9 sobre una escala de 10 puntos.

*Tabla 22: Resultado de la tercera sesión*

Sujetos	Notas	
	Evaluación diagnóstica	Evaluación sumativa
<b>A</b>	6	7.5
<b>B</b>	2	4
<b>C</b>	4.5	6
<b>D</b>	2	4
<b>E</b>	4	6,5
<b>F</b>	4.5	7
<b>G</b>	6	9
<b>H</b>	4	5,5
<b>I</b>	3	5
<b>J</b>	2,5	4,5

Fuente: Elaboración propia

Los resultados obtenidos sugieren que la técnica de comprensión auditiva implementada en nuestra instrucción demostró ser eficaz para fortalecer la habilidad de los estudiantes para escuchar y comprender el material presentado. De este modo, podemos inferir que nuestro experimento logró su propósito de mejorar el rendimiento de los estudiantes en esta destreza, lo que nos permite afirmar que fue una experimentación provechosa.

Tabla 23: Porcentaje de éxito y de fracaso del pre-test y post-test

	Porcentaje de fracaso	Porcentaje de éxito
<b>Evaluación diagnóstica ( pre-test)</b>	80%	20%
<b>Evaluación sumativa ( Post-test)</b>	30%	70%

Fuente: Elaboración propia

En nuestro estudio, logramos enseñar a los participantes cómo entender y procesar los mensajes verbales y no verbales de individuos de la cultura española, destacando los puntos en común y las diferencias entre las culturas española y argelina, lo que facilitó la integración y convivencia entre ellas. Sin embargo, enfrentamos barreras como la falta de conocimientos previos de los estudiantes sobre la cultura española y la dificultad de enseñar aspectos culturales que podrían resultar conflictivos, como la diferencia en la forma de saludar. Para mejorar la enseñanza de la interculturalidad en las próximas sesiones, proponemos el uso de grabaciones de audio de personas de diferentes culturas hablando sobre temas relevantes para la lengua meta y lengua dos, como entrevistas, testimonios, discursos y debates.

### 3.4 Cuarta sesión

La cuarta sesión tuvo lugar el 24 de noviembre de 2022 desde las 9:00 hasta las 11:00 en el Departamento de Español. En esta clase, hemos abordado un nuevo tema titulado descubrir la vida de Miguel de Cervantes, hemos trabajado un nuevo género textual que es el cuento con el propósito de trabajar la interculturalidad mediante el uso de la comprensión auditiva empleando las TIC en el aula y específicamente el juego del Kahoot.

Primero, hemos hecho un test para medir los conocimientos previos de los estudiantes. Los participantes tenían que responder de modo escrito, individual y durante 15 minutos. La pregunta fue:

Ordena las letras siguientes para que construyas la obra más conocida de Miguel de Cervantes.

N. D. L. E. E. T. U. E. J. O. Q. E. D. A. L. N. M. C. H. A. A.

En la tabla que se presenta en seguida exponemos nuestra ficha pedagógica con el fin de aclarar cómo hemos moderado nuestra clase.

Tabla 24: Ficha pedagógica de la cuarta sesión

<b>Autor</b>	DIDI Zineb BENBERTAL ChamesEldouha.
<b>Nivel</b>	A2-B1
<b>Competencia Gramatical</b>	Al fin de la clase, el estudiante no solo adquirirá una cultura más sobre lo estudiado sino va a aprender implícitamente, los conectores y los pronombres
<b>Competencia Comunicativa</b>	Este texto ofrece una oportunidad para desarrollar la competencia comunicativa relacionada con la interculturalidad, permitiendo a los estudiantes explorar, comprender y valorar diferentes culturales y promoviendo habilidades de comunicación efectiva en contextos interculturales.
<b>Tipo de agrupamiento</b>	<u>Actividad n°1:</u> (individual) <u>Actividad n° 2:</u> (grupal) kahoot <u>Actividad n° 3:</u> (individual)
<b>Antes de la clase</b>	Evaluar los conocimientos previos de los estudiantes sobre el tema tratado.
<b>Durante la clase</b>	El estudiante escucha el audio, a continuación, realiza dos actividades para evaluar su CA y otra para trabajar la interculturalidad.
<b>Después de las clases</b>	Recapitular lo capturado de las informaciones escuchadas y formular una carta biográfica sobre Cervantes.
<b>Fuente</b>	Elaboración propia.

Fuente: *Elaboración propia*

Hemos dividido nuestra clase en tres partes: pretest - la clase - el pos-test. Hemos usado el Kahoot como herramienta de evaluación formativa. El tipo de agrupamiento ha sido individual.

Después de terminar la cuarta sesión, hemos notado que nuestros estudiantes todavía siguen teniendo un problema con la entonación y como resultado no llegan a entender todo lo escuchado.

En la tabla siguiente, comparamos entre los resultados de la evaluación diagnóstica y la sumativa de la misma sesión de trabajo:

Tabla 25: Tabla de evaluación diagnóstica y sumativa de la cuarta sesión

	<b>Evaluación diagnóstica</b>	<b>Evaluación sumativa</b>
<b>A</b>	3,5	6.5
<b>B</b>	4,5	9,5
<b>C</b>	4	5
<b>D</b>	3,5	4,5
<b>E</b>	4,5	8
<b>F</b>	8	5
<b>G</b>	7	9,5
<b>H</b>	5	6
<b>I</b>	5,5	7
<b>J</b>	6	7
<b>K</b>	4,5	5
<b>L</b>	4	5,5
<b>M</b>	3,5	5

Fuente: Elaboración propia

En suma, observamos que el porcentaje del éxito es 92,5%. En cuanto al producto final lo que nos indica que es la clase que tuvo más porcentaje de éxito entre todas las sesiones lo que nos muestra que se nota la mejora en su rendimiento.

Tabla 26: Tabla de porcentaje de evaluación diagnóstica y sumativa

	<b>Porcentaje de fracaso</b>	<b>Porcentaje de éxito</b>
<b>Evaluación diagnóstica ( pre-test)</b>	62%	38 %
<b>Evaluación sumativa ( Post-test)</b>	75%	92,5%

Fuente: Elaboración propia

### 3.5. Resultado global

La tabla siguiente muestra los resultados globales de nuestra experimentación.

Tabla 27: Resultado final de las sesiones

Sujetos	Sesión 1	Sesión 2	Sesión 3	Sesión 4
A	5,5	6	7.5	6.5
B	3	2	4	9,5
C	5	6,5	6	5
D	7,5	7	4	4,5
E	4,5	6	6,5	8
F	8,5	9	7	5
G	6,5	9,5	9	9,5
H	5,5	7	5,5	6
I	6	8	5	7
J	4,5	4	4,5	7
K	6	8	/	5
L	7	4,5	/	5,5
M	5	8	/	5

Fuente: Elaboración propia

Trabajar la comprensión auditiva en las cuatro sesiones ha sido beneficioso para favorecer la expresión oral en nuestra muestra. No obstante, había algunas dificultades en la segunda y la tercera sesión en comparación con la primera y la cuarta. Observamos que el porcentaje del éxito del producto final tuvo su auge en la última sesión con el promedio de 92.3%. Conviene subrayar que mediante esta experimentación tomamos en consideración las dificultades que hemos encontrado en nuestra propuesta final.

## 4. Discusión e interpretación

### 4.1 Comprensión auditiva y gramática

La capacidad de comprensión auditiva es crucial para la asimilación de la gramática, ya que es esencial entender y producir oraciones correctamente estructuradas. En nuestro estudio, trabajamos la gramática con los estudiantes en varias clases y observamos resultados variados. Si se enseña la gramática de forma aislada, sin la integración de la comprensión

auditiva y la producción oral, los estudiantes pueden tener dificultades para aplicar lo aprendido en situaciones reales de comunicación oral. Para evitar esto, optamos por combinar ambas habilidades para mantener el interés y evitar el aburrimiento. Sin embargo, enfrentamos obstáculos como la falta de tiempo, ya que integrar la comprensión auditiva en las lecciones de gramática puede llevar más tiempo debido a la necesidad de repetir los audios varias veces.

Para evitar problemas al aplicar la comprensión auditiva como herramienta de enseñanza de gramática, se pueden considerar estrategias como planificación cuidadosa, variedad de actividades, gradualidad en la complejidad, repeticiones, retroalimentación y uso de tecnología. Es importante integrar la comprensión auditiva como parte integral de la enseñanza de la gramática para lograr un aprendizaje efectivo y significativo para los estudiantes.

#### **4.2 Comprensión auditiva y vocabulario**

Para aprender cualquier lengua hemos de preocuparnos sobre el proceso del vocabulario de esta última. En nuestro estudio, hemos elegido la comprensión auditiva como recurso didáctico que enriquece el vocabulario de nuestros participantes. Asimismo, hemos logrado aumentar su nivel en cuanto a la expresión oral mediante desarrollar su bagaje lingüístico, incluyendo diferentes estrategias, tomamos por caso la gimnasia cerebral en el aula. Sin embargo, hemos enfrentado algunos obstáculos tal como la dificultad de enseñarles nuevas palabras, ya que lo consideramos como un desafío enseñarles el máximo léxico que pueden asimilar. Esta dificultad ha sido como incentivo para mejorar nuestro rendimiento en las próximas sesiones. Por lo cual, como sugerencia, proponemos enseñar canciones para aprender nuevo vocabulario de manera lúdica, Juegos de roles que potencien la expresión oral del alumno, juego de onomatopeyas para mejorar la interpretación de sonidos de manera divertida.

#### **4.3 Comprensión auditiva y la expresión oral**

En nuestro estudio, hemos trabajado en la mejora de las habilidades lingüísticas, especialmente en la comprensión auditiva y la expresión oral, ambas habilidades estrechamente relacionadas. A través del trabajo en la comprensión oral, hemos logrado mejorar significativamente la capacidad de comunicación efectiva de los estudiantes, lo que a su vez ha llevado a una mejora notable en su comprensión auditiva. Sin embargo, durante

el proceso de aprendizaje, hemos enfrentado algunos obstáculos, tales como dificultades para seguir conversaciones largas, lo que ha afectado la comprensión del mensaje y ha impedido que los estudiantes reaccionen adecuadamente. Por consiguiente, se sugiere emplear diferentes técnicas y estrategias en las próximas sesiones, como la práctica de la escucha activa mediante audios cortos apropiados al nivel de los estudiantes, la lectura en voz alta para mejorar la fluidez, y la práctica de la pronunciación para adaptarse a las distintas situaciones comunicativas además de participar en actividades de conversación en grupo.

#### **4.4 Comprensión auditiva e interculturalidad**

En nuestro estudio, logramos enseñar a los participantes cómo entender y procesar los mensajes verbales y no verbales de individuos de la cultura española, destacando los puntos en común y las diferencias entre las culturas española y argelina, lo que facilitó la integración y convivencia entre ellas. Sin embargo, enfrentamos barreras como la falta de conocimientos previos de los estudiantes sobre la cultura española y la dificultad de enseñar aspectos<sup>2</sup> culturales que podrían resultar conflictivos, como la diferencia en la forma de saludar. Para mejorar la enseñanza de la interculturalidad en las próximas sesiones, proponemos el uso de grabaciones de audio de personas de diferentes culturas hablando sobre temas relevantes para la lengua meta y lengua dos, como entrevistas, testimonios, discursos y debates.

### CONCLUSIÓN GENERAL

En esta sección, se exponen las conclusiones finales de nuestro estudio. En primer lugar, se hace una recapitulación del objetivo general de la investigación, que se centra en la integración de la comprensión auditiva para mejorar la expresión oral en los estudiantes del primer curso de la asignatura del CEO. Asimismo, la sugerencia de un material didáctico con el propósito de tratar la comprensión auditiva en la misma asignatura.

Tras haber implementado la experimentación en la comprensión auditiva con el objetivo de potenciar la habilidad de la expresión oral de los estudiantes del primer nivel curso LMD, hemos obtenido resultados fiables y validos que se demuestran en los datos previamente analizados. Los estudiantes han mejorado significativamente su destreza en la comunicación verbal y han adquirido una valiosa formación en el idioma, practicando una competencia que anteriormente no se había trabajado en el departamento, en comparación con las otras competencias.

Gracias a la aplicación que utilizamos, logramos alcanzar todos los objetivos específicos que nos planteamos al inicio de nuestra investigación. En primer lugar, conseguimos mejorar nuestras destrezas en comprensión auditiva y expresión oral. Además, pudimos determinar el impacto positivo que tiene la comprensión auditiva en el proceso de la expresión oral. Finalmente, desarrollamos un material pedagógico que incluye ejercicios y grabaciones para facilitar la enseñanza de la comprensión auditiva.

Después de la formación, podemos confirmar que nuestra hipótesis es cierta y no deja lugar a dudas, demostrando que la aplicación del manual creado beneficia tanto la comprensión auditiva como la expresión oral de los estudiantes del primer curso de la asignatura del CEO. En consecuencia, concluimos que la aplicación de nuestro material es válida para lograr una calidad de aprendizaje óptima en estudiantes universitarios de nivel A2-B1.

Luego de evaluar los resultados obtenidos, podemos concluir que nuestra propuesta didáctica que implementa la comprensión auditiva es eficaz para mejorar la expresión oral de los estudiantes del primer año en la Universidad de Amar Télidji Laghouat, los estudiantes logran comprender discursos escuchados y transmitir sus ideas oralmente. Con esto, se responde satisfactoriamente al interrogante planteado en el estudio.

**REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS**

- Alfonso , E., & Jeldres , M. (1999). ¿Cómo acercarnos a la comprensión auditiva en español? *Revista signos*, 32(45), 73-81. <https://dx.doi.org/10.4067/S0718-09341999000100009>
- Blasco , J. M., & Pérez , J. T. (2007). *Metodologías de investigación en las ciencias de la actividad física y el deporte: Ampliando horizontes*.
- Córdoba , P. (2005). *La comprensión auditiva: Definición, Importancia, características, procesos, materiales y actividades*. Revista Electrónica "Actualidades Investigativas en Educación".
- Alfonso , E., & Jeldres , M. (1999). ¿Cómo acercarnos a la comprensión auditiva en español? *Revista signos*, 32(45), 73-81. Obtenido de <https://dx.doi.org/10.4067/S0718-09341999000100009>
- Behiels, L. (2010). *Estrategias para la comprensión auditiva* (Vol. 11).
- BickeI, J. (1982). *L`educazione favorativa*. (Liorno: Belforte Editore Libraio. ed.).
- Cárdenas, C. M. (2020). El desarrollo de la comprensión auditiva en el contexto del aprendizaje de una segunda lengua.
- Cassany, D. L. (2002). . *Enseñar la lengua*. (Barcelona: Graó. ed.).
- Cova , Y. (2012). La comprensión de la escucha. *Letras*, 125-140.
- Cova, & Écheverría. (Cova 2012). *Evaluación de la habilidad comprensión auditiva de español como lengua materna en estudiantes de educación secundaria en concepción* . (Granica ed.). ESPAÑA.
- Creswell, J., & Plano Clark. (2009). *Research design: qualitative, quantitative, and mixed methods approaches*. Thousand Oaks, CA: Sage.
- Daen. (2011). *Tipos de investigación científica*.
- Díaz, B., & Hernández, G. (2002). *Estrategias docentes para un aprendizaje significativo. Una interpretación constructivista*.
- Dunkel, G. (1991). *Listening in the Native and Second /Foreign Language: Toward an Integration of Research and Practice*. (Vol. 25(3)). TESOL Quarterly,.
- Echeverría, R. (2005). *Ontología del lenguaje* (México: J.C.Sáez Editor. ed.).
- Gil, T., & Manuela. (2004). *La comprensión auditiva*. Madrid: Vademécum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2).
- Gile. (2009). *Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator Training*. Amsterdam.

- Giovannini. (1996). *The Microstructure of Foreign Exchange Markets*. National Bureau of Economic Research.
- Gómez , Á. (2012). *Comprensión auditiva en inglés como L2: efecto de la instrucción explícita de estrategias metacognitivas para su desarrollo*. (Vol. 50 n 1). Gale Academic OneFile.
- Hernández , S. (2018). *Metodología de la investigación. Las rutas cuantitativa, cualitativa y mixta*.
- Hernández, S. R., & Baptisa, P. L. (2014). *Metodología de la investigación*.
- Hughes. (1989). *Testing for Language Teachers*. Cambridge: CUP.
- Hurtado, J. d. (2000). *El proyecto de investigación comprensión holística de la metodología y la investigación* (Vol. 7).
- James , C. J. (1984). *Are you Listening: The Practical Components of Listening Comprehension*.
- Kim, & Piltcher. (2016). *Direct and mediated effects of language and cognitive skills on comprehension or oral narrative texts (listening comprehension) for children*. (Vol. 141). Journal of.
- King, P. (2007). "Estudio multidimensional de la oralidad a partir de los textos (Vol. núm. 40 (63)). Pontificia Universidad Católica de Valparaíso.
- Krashen , S. (1987). *Principles and Practice in Second Language Acquisition*.
- Lomas, C. (2013). *Enseñar lenguaje para aprender a comunicar (se)*. Vol I. ( Bogotá: Cooperativa editorial Magisterio. ed.).
- Lugarini. (1996). *Evaluación de la habilidad comprensión auditiva de español como lengua materna en estudiantes de educación secundaria* .
- Manterola, C., & Otzen, T. (2017). Técnicas de Muestreo sobre una Población a Estudio. 35, págs. 227-232. Obtenido de <http://dx.doi.org/10.4067/S0717->
- Martin, P. (1991). Didáctica de la comprensión auditiva. *Cable*, 61-26.
- MCER. (2001). *Marco común europeo de referencia*.
- MCER. (2002).
- MCER. (2002). *Marco común europeo de referencia*.
- Medina, A. (2002). *Evaluación de la habilidad comprensión auditiva de español como lengua materna en estudiantes de educación secundaria en la ciudad de Concepción* (Vols. 57, n. 2).
- Méndez, J. (2009). *El desarrollo de la comprensión lectora a través de nuevos entornos de lectura*. mundialización educativa.
- Morely. (1991). *Listening Comprehension in Second/Foreign Language Instruction*. In M. Heinle y Heinle Publishers.

- Moreno, M. C. (2010). *Integración o desintegración de destrezas como estrategias de motivación por el ELE*. Universidad Católica de Fujen, Taipéi (en prensa).
- Murillo, M. (2009). La habilidad de escuchar. Una tarea pendiente en la educación Costarricense. *Revista Artes y Letras*, 33 ((2)), 95-131.
- N. Crespo, & D. Manghi. (2005). *Propiedades cognitivas e intersubjetivas de la comprensión auditiva del lenguaje oral : posibles elementos para un modelo .*
- Nogueroles, M. L. (2010). *A chromatometric approach for evaluating and selecting the perfume maceration time*. (Vol. 1217(18)).
- Nunan , D. (1999). *Second Language Teaching and Learning*. Boston: Heinle y Heinle Publishers.
- Patino, J. P. (2016). Gestión humana de orientación analítica: Un camino para la responsabilización. *Revista de Administração de Empresas*, 104.
- Referencia, M. C. (2001). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: Aprendizaje, enseñanza, evaluación*. (Vol. Primera edición). Instituto Cervantes para la traducción en español.
- Rost , M. (1990). *Listening in language learning*.
- Rost , M. (2002). *Teaching and Researching Listening*. London.
- Salzar, E. L. (2017). *Investigación en pregrado: interés según sexo y ciclo académico*.
- Sampieri, R. H., Collado, C. F., & Baptista, P. L. (2008). *Metodología de la investigación* (Vol. 6).
- Sherman, J. (1997). *The effect of question preview in listening comprehension tests*. *Language Testing* (Vol. 14(2)).
- Teresa , B. (2015). La importancia de evaluar la comprensión auditiva de español como lengua extranjera. *Aula Encuentro*.
- Wipf, J. (1984). *Strategies for Teaching Second Language Listening Comprehension* (Vol. 17). Foreign Language Annals.